BULETIN STATISTIKOR TREMUJOR

QUARTERLY STATISTICAL BULLETIN

Komente e të dhëna statistikore
Comments and statistical data

3 - 2015

BULETIN STATISTIKOR TREMUJOR
QUARTERLY STATISTICAL BULLETIN

Drejtor botimi / Director of Publication: **Mirela MUÇA**

Përpunimi Statistikor / Statistical processing: **INSTAT**

© *Copyright INSTAT 2015*

Ndalohet riprodhimi i këtij botimi apo transmetimi i tij në cilëndo formë, pa autorizimin paraprak me shkrim të mbajtësit të së drejtës së autorit.

No part of this publication can be reproduced or trasmitted in any form or by any means without the prior written permission of the copyright holder.

Përpunimi në kompjuter / Computer processing: **Teuta Topi**

INSTITUTI I STATISTIKAVE
Bul. "Zhan D'Ark" , Nr.3, Tiranë / Albania
Tel: + 355 4 2222411 / 2233356
Fax: + 355 4 228300
e-mail: info@instat.gov.al
www.instat.gov.al

Shtypshkronja "ADELPRINT"
Rruga "Muhamet Gjollesha", Nr. 17, Zogu i Zi, Tiranë / Albania
e-mail: adelprint@ymail.com
www.adelprint.com.al

Përmbajtje / Content fq / pg

KAPITULLI 1 Statistika të demografisë 7
Demographic Statistics

Tab. 1.1 Lindjet sipas qarqeve / Live births by prefectures 8

Tab. 1.2 Martesat sipas qarqeve / Marriages by prefectures 8

Tab. 1.3 Vdekjet sipas qarqeve / Deaths by prefectures 9

Tab. 1.4 Shtesa natyrore sipas qarqeve / Natural increase by prefectures 9

KAPITULLI 2 Statistika të punëkërkuesve të papunë të regjistruar 11
Registered jobseekers statistics

Tab. 2.1 Punëkërkues të papunë të regjistruar, Shkalla e papunësisë së regjistruar 12
Registered jobseekers, Registered Unemployment rate

Tab. 2.2 Të papunë të regjistruar që përfitojnë Pagesë Papunësie 12
Registered unemployed who receive Unemployment Benefit

KAPITULLI 3 Statistika të mbrojtjes sociale 13
Statistics on social protection

Tab. 3.1 Numri mesatar i familjeve që përfitojnë ndihmë ekonomike sipas qarqeve dhe llojit të ndihmës ekonomike 14
Average number of families on social assistance benefit by prefectures and type of social assistance

Tab. 3.2 Fondi mesatar mujor i ndihmës ekonomike sipas qarqeve dhe llojit të ndihmës ekonomike 14
Average monthly social assistance fund by prefectures and type of social assistance

Tab. 3.3 Numri mesatar i familjeve që përfitojnë ndihmë ekonomike sipas madhësisë së familjes dhe llojit të ndihmës ekonomike, në Bashki 15
Average number of families on social assistance benefit by size of family and kind of social assistance, in Municipalities

Tab. 3.4 Fondi mesatar mujor i ndihmës ekonomike sipas madhësisë se familjes dhe llojit të ndihmës ekonomike, në Bashki 15
Average monthly social assistance fund by size of family and kind of social assistance, in Municipalities

KAPITULLI 4 Statistika të lejeve të ndërtimit 17
Statistics on building permits issued

Tab. 4.1 Lejet e ndërtimit miratuar për ndërtesa dhe punime inxhinierike 18
Building permits issued for buildings and civil engineering works

Tab. 4.2 Vlera e përafërt e lejeve të ndërtimit të miratuara 19
Approximate value of building permits issued

Tab. 4.3 Vlera e përafërt e lejeve të ndërtimit të miratuara për ndërtesa dhe punime inxhinierike sipas klientit 20
Approximate value of building permits issued by clients for buildings and civil engineering works

Tab. 4.4 Lejet e ndërtimit të miratuara për ndërtesa të reja sipas qarqeve 20
Building permits issued for new buildings by prefectures

Tab. 4.5 Sipërfaqja për ndërtesa të reja sipas lejeve të ndërtimit të miratuara sipas qarqeve 21
Square meter building permits issued for new buildings by prefectures

Tab. 4.6 Vlera e përafërt për ndërtesa të reja sipas lejeve të ndërtimit të miratuara sipas qarqeve 21
Approximate value for building permits issued for new buildings by prefectures

KAPITULLI 5 Statistika të transportit 23
Statistics on transport

Tab. 5.1 Tregues të transportit hekurudhor /Indicators of railway transport 24

Tab. 5.2 Tregues të transportit detar të mallrave / Indicators of freight sea transport 25

Tab. 5.3 Tregues të transportit detar të pasagjerëve / Indicators of passenger sea transport 25

Tab. 5.4 Tregues të transportit ajror /Air transport indicators 26

Tab. 5.5 Aksidentet rrugore /Road accidents 26

Tab. 5.6 Numri i aksidenteve sipas ditëve, rrugëve dhe shkakut 27
Number of accidents by days, roads and cause

KAPITULLi 6 Statistika të komunikacionit 29
Statistics on communication

Tab. 6.1 Tregues të postave dhe komunikacionit /Postal and communications indicators 30

Tab. 6.2 Pajtimtarë të telefonisë fikse /Fixed line subscribers 30

KAPITULLI 7 Statistika të tregtisë së jashtme 31
Statistics on foreign trade

Tab. 7.1 Qarkullimi i mallrave në tregtinë e jashtme /Flow of goods in foreign trade 32

Tab. 7.2 Eksportet e mallrave kryesore /Exports of main goods 32

Tab. 7.3 Eksportet sipas seksioneve të Sistemit të Harmonizuar 33
Exports by the sections of Harmonised System

Tab. 7.4 Eksportet sipas grupmallrave /Exports by the groups of commodities 33

Tab. 7.5 Eksportet sipas vendeve /Exports by countries 34

Tab. 7.6 Eksportet sipas grup vendeve /Exports by group countries 34

Tab. 7.7 Importet e mallrave kryesore /Imports of main goods 35

Tab. 7.8 Importet sipas seksioneve të Sistemit të Harmonizuar 36
Imports by the sections of Harmonised System

Tab. 7.9 Importet sipas grupmallrave /Imports by the groups of commodities 36

Tab. 7.10 Importet sipas vendeve /Imports by countries 37

Tab. 7.11 Importet sipas grup vendeve /Imports by group countries 37

Tregtia e jashtme e mallrave sipas mënyrës së transportit 38
External trade of goods by mode of transport

Tab. 7.12 Eksporti sipas mënyrës së transportit / Export by mode of transport 39

Tab. 7.13 Importi sipas mënyrës së transportit / Import by mode of transport 39

Tab. 7.14 Eksporti sipas mënyrës së transportit detar / Export by mode of sea transport 40

Tab. 7.15 Eksporti sipas mënyrës së transportit rrugor / Export by mode of road transport 40

Tab. 7.16 Eksporti sipas mënyrës së transportit ajror / Export by mode of air transport 41

Tab. 7.17 Eksporti sipas mënyrave të tjera të transportit / Export by other modes of transport 41

Tab. 7.18 Importi sipas mënyrës së transportit detar / Import by mode of sea transport 42

Tab. 7.19 Importi sipas mënyrës së transportit rrugor / Import by mode of road transport 42

Tab. 7.20 Importi sipas mënyrës së transportit ajror / Import by mode of air transport 43

Tab. 7.21 Importi sipas mënyrave të tjera të transportit / Import by other modes of transport 43

KAPITULLI 8 Indeksi i Çmimeve të Konsumit 45
Consumer Price Index

Tab. 8.1 Indeksi i Çmimeve të Konsumit / Consumer Price Index 46

Tab. 8.2 Ndryshimet ndaj tremujorit të mëparshëm të Indeksit të Çmimeve të Konsumit 47
Quaterly Changes of Consumer Price Index

KAPITULLI 9 Statistika të turizmit 49
Statistics on tourism

Tab. 9.1 Hyrjet e shtetasve shqiptarë sipas mënyrës së udhëtimit 50
Arrivals of albanian citizens by mode of travel

Tab. 9.2 Daljet e shtetasve shqiptarë sipas mënyrës së udhëtimit 50
Departures of albanian citizens by mode of travel

Tab. 9.3 Hyrjet e shtetasve të huaj sipas mënyrës së udhëtimit 50
Arrivals of foreign citizens by mode of travel

Tab. 9.4 Daljet e shtetasve të huaj sipas mënyrës së udhëtimit 51
Departures of foreign by mode of travel

Tab. 9.5 Hyrjet e shtetasve të huaj sipas qëllimit 51
Arrivals of foreigners according to the purpose of travel

Tab. 9.6 Hyrjet e shtetasve të huaj sipas rajoneve 52
Arrivals of foreign citizens according to regions

Statistika të demografisë
Demographic statistics

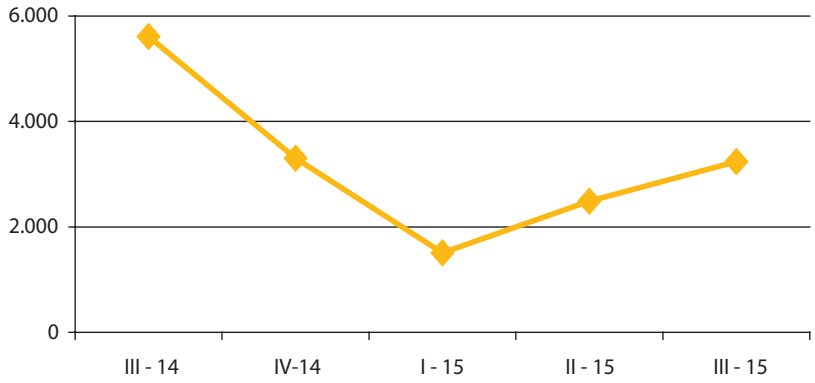
Statistikat Demografike

Statistikat vitale për tremujorin e tretë të vitit 2015 pasqyrojnë një rënie të shtesës natyrore të popullsisë me 42 % në krahasim me tremujorin e tretë të vitit 2014. Lindjet gjatë tremujorit të tretë të këtij viti ishin 8.477 duke pësuar një rënie me 17 % krahasuar më të njëjtin tremujor të një viti më parë. Gjatë tremujorit të tretë 2015, numri i vdekjeve ishte 5.241 duke shënuar një rritje prej 14 % krahasuar me tremujorin e tretë të vitit 2014.

Demographic Statistics

Vital statistics of the third quarter of 2015, show that the natural increase of the population is 42 % lower compared to the third quarter of 2014. The number of births during the third quarter was 8.477 by experiencing a decrease with 17 % compared to the same quarter of the previous year. During the third quarter of 2015, the number of deaths was 5.241 by noting an increase with 14 % compared to the third quarter of 2014.

Shtesa natyrore / Natural increase



PËRKUFIZIME

Statistikat Vitale: Janë të dhëna demografike mbi lindjet, vdekjet, vdekjet nën 1 vjeç dhe martesat. Këto të dhëna bazë dërgohen elektronikisht nga Drejtoria e Përgjithshme e Gjendjes Civile, të cilat nga ana e tyre i sigurojnë ato nëpërmjet akteve të gjendjes civile.

Lindje e gjallë: Lindjet e fëmijëve që shfaqën shenja jete. Është numri i lindjeve që përjashtojnë lindjet e vdekura.

Lindje e vdekur: Lindja nga nëna e një embrioni, në të cilin nuk është vërejtur asnjë shenjë jete në lindje dhe pas procesit të lindjes.

Vdekje: Nënkupton zhdukjen e përhershme të të gjitha shenjave të jetës në çdo kohë pasi ka ndodhur një lindje e gjallë (ndërprerjen e funksioneve vitale pa aftësinë e ringjalljes).

Shtesa natyrore e popullsisë: Shpreh rritjen/rënien e popullsisë si rezultat i proceseve biologjike (lindjeve dhe vdekjeve) të saj gjatë një periudhe kohe.

Për qëllime të demografisë përsa i përket **martesave** përdoret koncepti "de jure".

DEFINITIONS

Vital Statistics: Are the demographic data on live births, deaths, deaths under 1 year and marriages. These basic data are sent electronicallyfrom General Directorate of Civil Registration, which are provided fromcivil registration acts.

Live births: Births of children that showed any sign of life. It is the number of births excluding stillbirths.

Stillbirth: The expulsion or extraction from the mother of a dead fetus.

Death: Means the permanent disappearance of all evidence of life atany time after life birth has taken place (postnatal cessation of vital functions without capability of resuscitation).

Population natural increase: Expresses the increase/decrease of the population as a result of the biological processes (births and deaths) over a period of time. It is expressed as the difference between the live births to deaths.

For demographic purposes it is used "de jure" concept for **marriages**.

Tab. 1.1

Lindjet sipas qarqeve
Live births by prefectures

	Qarqet Prefectures	III - 14	IV - 14	I - 15	II - 15	III - 15
	Shqipëria Albania	**10.215**	**8.553**	**7.407**	**7.634**	**8.477**
1	Berat	456	419	357	309	414
2	Dibër	625	510	387	462	483
3	Durrës	1.018	811	679	788	864
4	Elbasan	1.155	928	734	739	873
5	Fier	1.034	951	774	770	858
6	Gjirokastër	206	203	165	154	181
7	Korçë	703	565	531	567	551
8	Kukës	352	305	306	270	251
9	Lezhë	494	435	390	372	423
10	Shkodër	666	569	467	511	535
11	Tiranë	2.943	2.338	2.186	2.294	2.563
12	Vlorë	500	473	396	363	456
	***Të panjohur** ***Unknown**	63	46	35	35	25

* Kategoria "Të panjohur" nënkupton numrin e lindjeve të gjalla për të cilat informacioni i qarkut ku është regjistruar lindja mungon
* Category "Unknown" means the number of live births for which the information of prefecture in which the birth has been registered is missing

Tab. 1.2

Martesat
Marriages

	Qarqet Prefectures	III - 14	IV - 14	I - 15	II - 15	III - 15
	Shqipëria Albania	**6.718**	**6.196**	**5.929**	**5.710**	**7.428**
1	Berat	300	295	283	262	329
2	Dibër	262	333	306	250	399
3	Durrës	787	586	585	522	843
4	Elbasan	650	684	779	630	694
5	Fier	795	661	666	681	826
6	Gjirokastër	160	169	120	132	166
7	Korçë	430	448	433	454	557
8	Kukës	151	187	180	171	171
9	Lezhë	393	322	270	251	423
10	Shkodër	577	488	431	390	528
11	Tiranë	1.657	1.518	1.416	1.473	1.924
12	Vlorë	429	409	367	382	458
	***Të panjohur** ***Unknown**	127	96	93	112	110

* Kategoria "Të panjohur" nënkupton numrin e martesave për të cilat informacioni i qarkut në të cilin është regjistruar martesa nuk është i njohur
* Category "Unknown" means the number of marriages for which the information of prefecture in which the marriages has been registered is missing

Tab. 1.3

Vdekjet
Deaths

	Qarqet Prefectures	III - 14	IV - 14	I - 15	II - 15	III - 15
	Shqipëria Albania	**4.600**	**5.248**	**5.899**	**5.149**	**5.241**
1	Berat	256	286	354	265	270
2	Dibër	206	231	272	223	225
3	Durrës	376	443	497	426	481
4	Elbasan	481	502	588	492	493
5	Fier	498	589	649	560	601
6	Gjirokastër	147	193	256	194	164
7	Korçë	474	555	524	560	487
8	Kukës	117	128	162	118	146
9	Lezhë	190	251	281	233	237
10	Shkodër	412	464	487	453	446
11	Tiranë	1.036	1.141	1.398	1.242	1.269
12	Vlorë	394	454	425	378	414
	***Të panjohur *Unknown**	13	11	6	5	8

* Kategoria "Të panjohur" nënkupton numrin e vdekjeve për të cilat informacioni i qarkut ku është regjistruar vdekja nuk është i njohur
* Category "Unknown" means the number of deaths for which the information of prefecture in which the death has been registered is missing

Tab. 1.4

Shtesa natyrore sipas qarqeve
Natural increase by prefectures

	Qarqet Prefectures	III - 14	IV - 14	I - 15	II - 15	III - 15
	Shqipëria Albania	**5.615**	**3.305**	**1.508**	**2.485**	**3.236**
1	Berat	200	133	3	44	144
2	Dibër	419	279	115	239	258
3	Durrës	642	368	182	362	383
4	Elbasan	674	426	146	247	380
5	Fier	536	362	125	210	257
6	Gjirokastër	59	10	- 91	- 40	17
7	Korçë	229	10	7	7	64
8	Kukës	235	177	144	152	105
9	Lezhë	304	184	109	139	186
10	Shkodër	254	105	-20	58	89
11	Tiranë	1.907	1.197	788	1.052	1.294
12	Vlorë	106	19	-29	-15	42
	***Të panjohur *Unknown**	50	35	29	30	17

* Kategoria "Të panjohur" nënkupton numrin e Lindje minus Vdekje për të cilat informacioni i qarkut ku janë regjistruar nuk është i njohur
* Category "Unknown" means the number of Births minus Deaths for which the information of prefecture in which have been registered is missing

Statistika të punëkërkuesve të papunë të regjistruar
Statistics on registered jobseekers

Numri mesatar i personave të regjistruar si punëkërkues të papunë gjatë tremujorit të tretë të vitit 2015 është 152.050.

Numri i punëkërkuesve të papunë të regjistruar në tremujorin e tretë 2015 është 8,3 % më i lartë se sa në të njëjtin tremujor të vitit pararendës. Edhe në krahasim me tremujorin e dytë 2015, ky tregues paraqitet me rritje prej 0,9 %.

Në tremujorin e tretë 2015, ishin pjesë e skemës së pagesës së papunësisë 3,9 % e punëkërkuesve të papunë të regjistruar gjithsej.

Përqindja e punëkërkuesve të papunë të regjistruar në skemën e pagesës së papunësisë është më e lartë në prefekturën e Tiranës (7,1 %) dhe më e ulët në prefekturën e Vlorës (1,9 %).

Krahasuar me tremujorin e mëparshëm, në tremujorin e tretë të vitit 2015, numri i punëkërkuesve të papunë të regjistruar në skemën e pagesës së papunësisë është ulur me 351 persona.

Krahasuar me tremujorin e tretë të vitit pararendës, numri i punëkërkuesve të papunë në skemën e pagesës së papunësisë është ulur me 1.530 persona.

Shkalla e papunësisë së regjistruar për tremujorin e tretë 2015 është 13,2 %.

Over the third quarter of 2015 the average number of registered unemployed jobseekers is 152,050.

The number of registered unemployed jobseekers in the third quarter 2015 is 8.3 % higher when compared to the corresponding quarter of the previous year. Even from the second quarter 2015, this indicator increased by 0.9 %.

Over the third quarter of 2015, 3.9 % of all registered unemployed jobseekers were part of the unemployment benefit scheme.

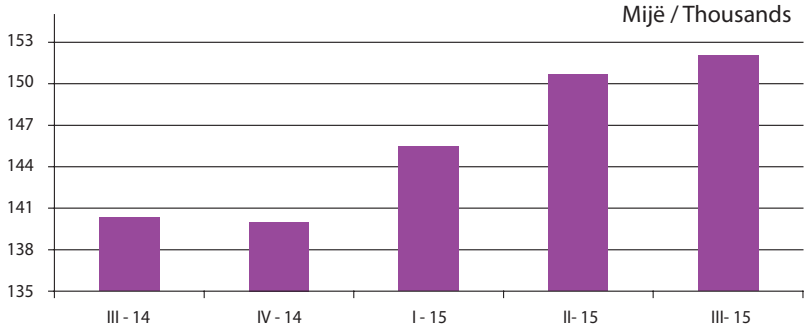
The share of registered unemployed jobseekers in the unemployment benefit scheme to the total of registered unemployed jobseekers is higher in the prefecture of Tirana (7.1 %) and lower in the prefecture of Vlora (1.9 %).

Compared to the previous quarter, over the third quarter of 2015, the number of registered unemployed jobseekers in unemployment benefit scheme has decreased by 351 persons.

Compared to the third quarter of the previous year, the number of registered unemployed jobseekers in the unemployment benefit scheme has decreased by 1,530 persons.

The registered unemployment rate for the third quarter 2015 is 13.2 %.

Punëkërkues të papunë të regjistruar
Registered unemployed jobseekers



PËRKUFIZIME

Punëkërkues të papunë të regjistruar, janë të gjithë personat në moshë pune që janë të papunë dhe të disponueshëm për punësim, të cilët paraqiten periodikisht në zyrën përkatëse të punësimit. Të tillë konsiderohen edhe personat të cilët janë në marrëdhënie pune ose të vetëpunësuar, por që kërkojnë një punë të re. Punëkërkuesi është një person, i cili: jeton në Shqipëri, është mbi 16 vjeç, paraqitet personalisht në Zyrën e Punësimit për të gjetur punë, është i aftë për punë.
Shkalla e papunësisë së regjistruar është raporti në përqindje i numrit të punëkërkuesve të papunë të regjistruar ndaj forcës së punës.
Të papunë në pagesë papunësie janë personat e regjistruar si të papunë, të cilët trajtohen me të ardhura gjatë periudhës së parë të papunësisë mbështetur në programin e trajtimit me pagesë papunësie. Programi bazohet në ligjin nr. 7703, datë 11.05.1993 "Mbi Sigurimet Shoqërore në Republikën e Shqipërisë".

BURIMI

Të dhënat për punëkërkuesit e papunë të regjistruar bazohen në informacionin e Ministrisë së Mirëqenies Sociale dhe Rinisë.

DEFINITIONS

Registered unemployed jobseekers are all the persons at working age that are without work available to work and comes across periodically to the pertinent employment office. Such as, are considered even all persons who are in work arrangements or self-employed, but are looking for another job. The jobseeker is a person who: lives in Albania, is over 16 years old, comes across the Employment Office in persona to find a job, is capable to work.
Registered unemployment rate is the ratio of total registered unemployed jobseekers over the labour force.
Unemployed in unemployment benefit are all the jobseekers registered as unemployed, which are treated with income during their first period of unemployment based on the programme of unemployment benefit. This program is based on the Law no. 7703, date 11.05.1993 "On the Social Security in the Republic of Albania".

SOURCE

Data about registered unemployed jobseekers are based on the information provided by Ministry of Social Welfare and Youth.

Tab. 2.1

Punëkërkues të papunë të regjistruar, Shkalla e papunësisë së regjistruar
Registered unemployed jobseekers, Registered Unemployment rate

Numër mesatar / Average number

Qarqet Prefectures	III - 14	IV - 14	I - 15	II - 15	III - 15
Shqipëria Albania	**140.353**	**140.001**	**145.478**	**150.682**	**152.050**
Berat	5.951	6.119	6.273	6.113	5.850
Dibër	5.929	6.025	5.845	6.314	5.564
Durrës	9.325	10.085	11.721	13.031	13.345
Elbasan	16.050	16.270	16.365	16.968	16.871
Fier	16.566	16.403	16.541	17.709	17.951
Gjirokastër	4.694	4.805	4.760	4.552	4.623
Korçë	9.694	9.802	10.224	10.960	11.711
Kukës	10.858	10.662	10.747	10.933	11.253
Lezhë	13.650	12.615	12.321	12.014	12.027
Shkodër	15.916	14.235	13.967	13.644	13.385
Tiranë	21.867	20.830	22.188	22.463	22.623
Vlorë	9.853	12.149	14.526	15.981	16.846
Shkalla e papunësisë së regjistruar (%) Registered unemployment rate (%)	**12,9**	**13,0**	**13,3**	**13,8**	**13,2**

Tab. 2.2

Të papunë të regjistruar që përfitojnë pagesë papunësie
Registered unemployed jobseekers who receive unemployment benefit

Numër mesatar / Average number

Qarqet Prefectures	III - 14	IV - 14	I - 15	II - 15	III - 15
Shqipëria Albania	**7.429**	**7.597**	**7.163**	**6.250**	**5.899**
Berat	344	394	395	305	253
Dibër	434	438	467	343	289
Durrës	381	364	341	326	292
Elbasan	788	721	600	515	523
Fier	285	386	468	447	446
Gjirokastër	214	213	202	162	162
Korçë	609	598	535	474	428
Kukës	792	814	730	755	770
Lezhë	271	291	271	247	260
Shkodër	730	711	670	550	551
Tiranë	2.213	2.252	2.061	1.763	1.612
Vlorë	368	416	423	361	314

Statistika të mbrojtjes sociale
Statistics on social protection

Gjatë tremujorit të tretë të vitit 2015 numri mesatar i familjeve të trajtuara me ndihmë ekonomike është 81.621 familje, nga të cilat 39.073 familje u trajtuan me ndihmë ekonomike të pjesshme dhe 42.548 familje me ndihmë ekonomike të plotë.

Qarku i Elbasanit ka numrin më të madh të familjeve në skemën e ndihmës ekonomike (17,7 % të të gjitha familjeve në skemë në rang vendi), të cilat përfitojnë ndihmën ekonomike në masë të plotë.

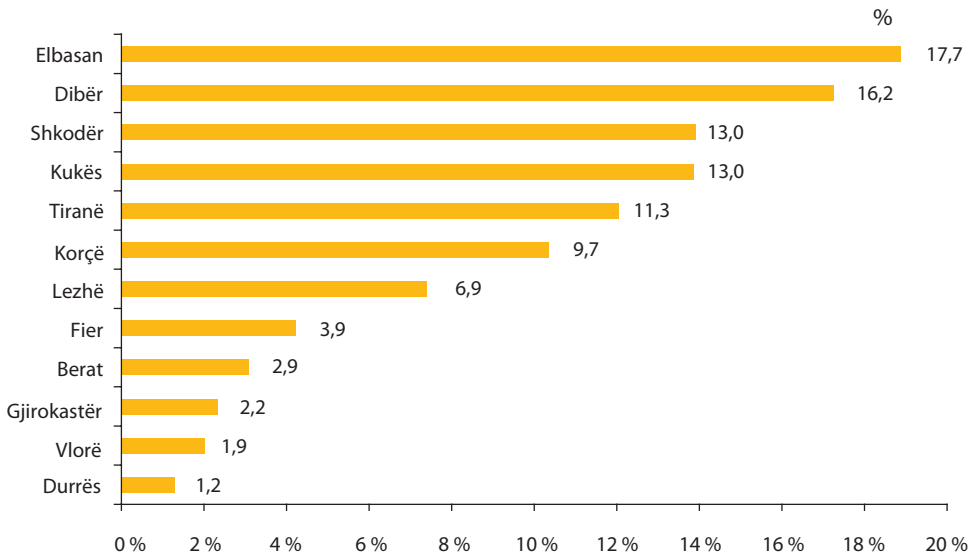
Familjet me katër anëtarë zënë peshën më të madhe (30,2 %) në numrin e familjeve në skemën e ndihmës ekonomike, 53,7 % e të cilave përfitojnë ndihmë ekonomike të plotë.

Over the third quarter 2015, the average number of families treated with social assistance is 81,621 from which 39,073 families are treated with partial assistance and 42,548 families, with full assistance.

The prefecture of Elbasan has the largest number of families in the social assistance scheme (17.7 % of all families at national level), all of them receiving the full assistance amount.

Families with four members account for the largest share (30.2 %) of families in social assistance scheme, 53.7 % of which receive the full assistance.

Shpërndarja e familjeve në ndihmë ekonomike sipas qarkut
Distribution of families on social assistance by prefecture



PËRKUFIZIME

Ndihma ekonomike është një ndihmë në para për familjet e varfra dhe shpërndahet çdo muaj. Ajo mund të jetë e pjesshme ose e plotë, në varësi të të ardhurave të familjes.
Ndihma ekonomike mesatare për një familje në ndihmë të plotë apo të pjesshme llogaritet si raport i fondit të ndihmës së plotë apo të pjesshme me numrin përkatës të familjeve që e marrin atë.

BURIMI
Ministria e Mirëqenies Sociale dhe e Rinisë

DEFINITIONS

Social Assistance is a cash benefit for poor families, which is distributed every month. It may be partial or full, according to the family incomes.
Average social assistance per family in full or partial social assistance, is calculated as the ratio of the funds of full or partial social assistance with the corresponding number of families that receive it.

SOURCE
Ministry of Social Welfare and Youth

Tab. 3.1
Numri mesatar i familjeve në skemën e ndihmës ekonomike sipas qarqeve dhe llojit të ndihmës ekonomike
Average number of families in social assistance scheme by prefectures and kind of social assistance

Numër / Number

Qarqet Prefectures	Gjithsej Total	Ndihmë ekonomike e pjesshme Partial social assistance	Ndihmë ekonomike e plotë Full social assistance
Shqipëria Albania	**81.621**	**39.073**	**42.548**
Berat	2.371	830	1.541
Dibër	13.197	11.898	1.299
Durrës	990	-	990
Elbasan	14.445	-	14.445
Fier	3.223	1.041	2.182
Gjirokastër	1.793	974	819
Korçë	7.921	5.455	2.466
Kukës	10.611	6.419	4.192
Lezhë	5.662	3.720	1.942
Shkodër	10.650	8.467	2.183
Tiranë	9.212	-	9.212
Vlorë	1.546	269	1.277

Tab. 3.2
Fondi mesatar mujor i ndihmës ekonomike sipas qarqeve dhe llojit të ndihmës ekonomike
Average monthly social assistance fund by prefectures and type of social assistance

000 lekë / 000 ALL

Qarqet Prefectures	Gjithsej Total	Ndihmë ekonomike e pjesshme Partial social assistance	Ndihmë ekonomike e plotë Full social assistance
Shqipëria Albania	**343.733**	**154.105**	**189.628**
Berat	9.229	2.941	6.288
Dibër	51.894	45.751	6.143
Durrës	4.749	-	4.749
Elbasan	72.512	-	72.512
Fier	10.864	2.575	8.289
Gjirokastër	5.863	2.609	3.254
Korçë	25.984	16.881	9.103
Kukës	43.861	32.780	11.081
Lezhë	22.815	14.448	8.367
Shkodër	45.936	35.338	10.599
Tiranë	44.571	-	44.571
Vlorë	5.455	783	4.672

Tab. 3.3
Numri mesatar i familjeve në skemën e ndihmës ekonomike sipas madhësisë së familjes dhe llojit të ndihmës ekonomike
Average number of families in social assistance scheme by size of family and kind of social assistance

Numër / Number

Familje sipas madhësisë	Gjithsej Total	Ndihmë e pjesshme Partial assistance	Ndihmë e plotë Full assistance	Families by size
Gjithsej	**81.621**	**39.073**	**42.548**	**Total**
- me 1 pjestar	4.113	841	3.272	- with 1 member
- me 2 pjestarë	6.932	2.676	4.256	- with 2 members
- me 3 pjestarë	13.759	5.846	7.913	- with 3 members
- me 4 pjestarë	24.665	11.426	13.239	- with 4 members
- me 5 pjestarë	18.532	9.827	8.705	- with 5 members
- me 6 pjestarë	8.265	4.918	3.347	- with 6 members
- me mbi 6 pjestarë	5.355	3.539	1.816	- with over 6 members

Tab. 3.4
Fondi mesatar mujor i ndihmës ekonomike sipas madhësisë së familjes dhe llojit të ndihmës ekonomike
Average monthly social assistance fund by size of family and kind of social assistance

000 lekë / 000 ALL

Familje sipas madhësisë	Gjithsej Total	Ndihmë e pjesshme Partial assistance	Ndihmë e plotë Full assistance	Families by size
Gjithsej	**343.733**	**154.105**	**189.628**	**Total**
- me 1 pjestar	10.493	2.347	8.147	- with 1 member
- me 2 pjestarë	20.913	8.002	12.912	- with 2 members
- me 3 pjestarë	48.393	19.058	29.334	- with 3 members
- me 4 pjestarë	101.074	41.053	60.022	- with 4 members
- me 5 pjestarë	86.777	39.650	47.127	- with 5 members
- me 6 pjestarë	44.361	24.401	19.960	- with 6 members
- me mbi 6 pjestarë	31.721	19.595	12.127	- with over 6 members

Statistika të lejeve të ndërtimit
Statistics on building permits issued

Lejet e ndërtimit

Në tremujorin e tretë 2015 janë miratuar gjithsej 12 leje ndërtimi, me një sipërfaqe rreth 18.555 m^2.

Numri i lejeve të ndërtimit miratuar për ndërtesa rezidente (ku përfshihen ndërtesat për banim) zë 16,7 % të numrit gjithsej të lejeve, ndërkaq numri i lejeve miratuar për ndërtesa jo rezidente (ku përfshihen ndërtesa për hotele, tregtare, industriale dhe të tjera) zë 83,3 %.

Lejet e miratuara për ndërtesa zënë 65,4 % të vlerës së përafërt të lejeve të ndërtimit miratuar në tremujorin e tretë 2015, ndërkaq lejet e miratuara për punime inxhinierike zënë 34,6 % të vlerës së përafërt të lejeve gjatë së njëjtës periudhë.

Gjatë këtij tremujori, numri i lejeve të ndërtimit miratuar për ndërtesa të reja është përqendruar në qarqet e Shkodrës dhe Tiranës respektivisht me 33,3 % secili.

Building permits issued

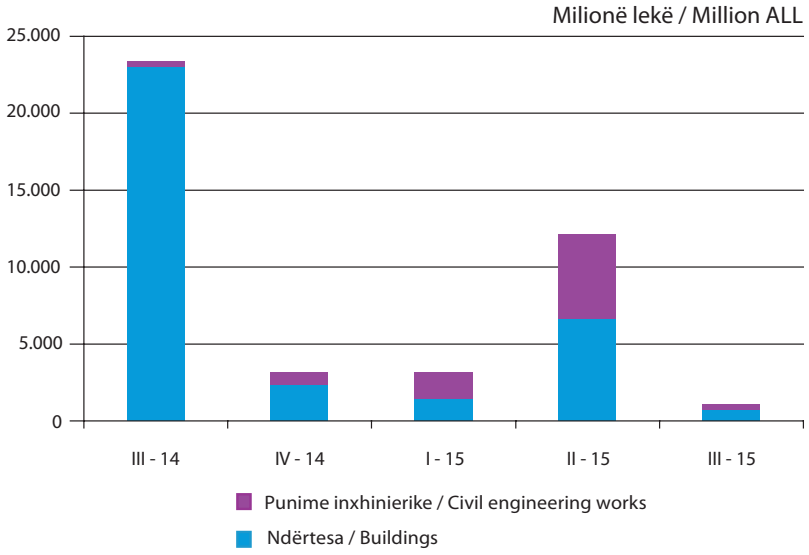
In the third quarter 2015 are approved 12 building permits issued, with a total area about 18,555 m^2.

The number of building permits issued for residential buildings (where are included dwellings) comprise 16.7 % of the total number of permits issued, meanwhile the building permits issued for non residential buildings (where are included hotels, wholesale and retail trade buildings, industrial buildings and other buildings) compprise 83.3 %.

The building permits issued for buildings comprise 65.4 % of the approximate value of building permits issued in the third quarter 2015, meanwhile the building permits issued for civil engineering works comprise 34.6 % of the approximate value of building permits issued during the same period.

During this quarter, the number of building permits issued for new buildings is concentrated in Shkodra and Tirana prefectures respectively by 33.3 %.

Vlera e përafërt e lejeve të ndërtimit të miratuara
Approximate value of building permits issued



PËRKUFIZIME

Leje ndërtimi është një autorizim për të filluar punë mbi një projekt ndërtimi. Leja është faza përfundimtare për planifikimin dhe autorizimin e ndërtimit, para fillimit të punës.

Ndërtesat janë struktura të mbuluara të cilat mund të përdoren të ndara, të ndërtuara për qëllime të përhershme, të përshtatshme për mbrojtjen e njerëzve, kafshëve ose objekteve.

Punime inxhinierike janë të gjitha ndërtimet të pa klasifikuara në ndërtesa: hekurudha, rrugë, ura, aeroporte, etj.

Klienti është personi ose organi i cili kryen ndërtimin.

DEFINITIONS

Building permits issued is an authorization to start work on a building project. as such a permit is the final stage of planning and building authorizations, prior to start the work for buildings and civil enginiering.

Buildings are roofed constructions which can be used separately, have been built for permanent purposes, can be entered by persons and are suitable or intended for protecting persons, animals or objects.

Civil engineering works are all constructions not classified under buildings: railways, roads, bridges, highways, airport, etc.

Client is the person or structure which realize the construction.

Tab. 4.1

Lejet e ndërtimit miratuar për ndërtesa dhe punime inxhinierike, tremujori i tretë 2015
Building permits issued for buildings and civil engineering works, third quarter 2015

Llojet e ndërtimeve	Numër Number	Sipërfaqe Square m^2	Ndërtime të reja New constructions	Rikonstruksione Reconstructions	Construction types
			000 lekë / 000 ALL		
Gjithsej			**696.798**	**415.098**	**Total**
I. Ndërtesa	**12**	**18.555**	**526.885**	**200.600**	**I. Buildings**
1. Ndërtesa për banim (rezidente)	2	6.225	187.578	100	1. Residential buildings
2. Ndërtesa të tjera (jo rezidente)	10	12.330	339.307	200.500	2. Non residential buildings
a. Hotele	0	0	0	0	a. Hotels
b. Ndërtesa tregtare	1	5.100	110.000	0	b. Wholesale and retail trade buildings
c. Ndërtesa industriale	4	4.425	140.371	0	c. Industrial buildings
d. Ndërtesa të tjera	5	2.805	88.936	200.500	d. Other buildings
II. Punime Inxhinierike			**169.913**	**214.498**	**II. Civil Engineering Works**
1. Infrastruktura e transportit					1. Transport infrastructure
a. Rrugë e autostrada			0	214.498	a. Roads and highways
2. Linjat e ujësjellësave, elektrike dhe telekomunikacionit			153.000	0	2. Pipelines, telecommunication and electricity lines
3. Ndërtime komplekse në kantieret industriale			0	0	3. Complex constructions on industrial sites
4. Punime të tjera inxhinierike			16.913	0	4. Other engineering works

* Të dhënat për numrin dhe sipërfaqjen e ndërtesave i përkasin vetëm ndërtimeve të reja
* The data of number and floor area of buildings refers only to the new constructions

Tab. 4.2

Vlera e përafërt e lejeve të ndërtimit të miratuara
Approximate value of building permits issued

000 lekë / 000 ALL

Llojet e ndërtimeve	III - 14	IV - 14	I - 15	II - 15	III - 15	Construction types
Gjithsej	**23.370.865**	**3.201.165**	**3.153.625**	**12.115.725**	**1.111.896**	**Total**
I. Ndërtesa	**22.992.975**	**2.357.651**	**1.462.127**	**6.663.574**	**727.485**	**I. Buildings**
1. Ndërtesa për banim (rezidente)	21.493.453	749.886	12.074	248.199	187.678	1. Residential buildings
2. Ndërtesa të tjera (jo rezidente)	1.499.522	1.607.785	1.450.053	6.415.375	539.807	2. Non residential buildings
a. Hotele	13.696	797.417	0	162.249	0	a. Hotels
b. Ndërtesa tregtare	90.446	205.020	0	1.475.362	110.000	b. Wholesale and retail trade buildings
c. Ndërtesa industriale	224.036	309.687	747.076	4.132.084	140.371	c. Industrial buildings
d. Ndërtesa të tjera	1.171.344	295.661	702.977	645.680	289.436	d. Other buildings
II. Punime Inxhinierike	**377.890**	**843.514**	**1.691.498**	**5.452.151**	**384.411**	**II. Civil Engineering Works**
1. Infrastruktura e transportit						1. Transport infrastructure
a. Rrugë e autostrada	342.960	670.341	550.966	2.430.727	214.498	a. Roads and highways
2. Linjat e ujësjellësave, elektrike dhe telekomunikacionit	1.365	39.201	1.133.699	2.633.173	153.000	2. Pipelines, telecommunication and electricity lines
3. Ndërtime komplekse në kantieret industriale	0	65.110	0	0	0	3. Complex constructions on industrial sites
4. Punime të tjera inxhinierike	33.565	68.862	6.833	388.251	16.913	4. Other engineering works

Tab. 4.3

Vlera e përafërt e lejeve të ndërtimit të miratuara për ndërtesa dhe punime inxhinierike sipas klientit, tremujori i tretë 2015
Approximate value of building permits issued by clients for buildings and civil engineering works, third quarter 2015

000 lekë / 000 ALL

Llojet e ndërtimeve	Gjithsej Totali	Klientë shtetërorë Public clients	Klientë privatë, Shqiptarë Private clients, Albanian	Construction types
Gjithsej	**1.111.896**	**449.665**	**662.231**	**Total**
I. Ndërtesa	**727.485**	**316.620**	**410.865**	**I. Buildings**
1. Ndërtesa për banim (rezidente)	187.678	114.343	73.335	1. Residential buildings
2. Ndërtesa të tjera (jo rezidente)	539.807	202.277	337.530	2. Non residential buildings
a. Hotele	0	0	0	a. Hotels
b. Ndërtesa tregtare	110.000	0	110.000	b. Wholesale and retail trade buildings
c. Ndërtesa industriale	140.371	0	140.371	c. Industrial buildings
d. Ndërtesa të tjera	289.436	202.277	87.159	d. Other buildings
II. Punime Inxhinierike	**384.411**	**133.045**	**251.366**	**II. Civil Engineering Works**
1. Infrastruktura e transportit				1. Transport infrastructure
a. Rrugë e autostrada	214.498	116.132	98.366	a. Roads and highways
2. Linjat e ujësjellësave, elektrike dhe telekomunikacionit	153.000	0	153.000	2. Pipelines, telecommunication and electricity lines
3. Ndërtime komplekse në kantieret industriale	0	0	0	3. Complex constructions on industrial sites
4. Punime të tjera inxhinierike	16.913	16.913	0	4. Other engineering works

* Vlera e fondit për ndërtime përfshin vlerën e ndërtimeve të reja dhe rikonstruksionet
* Value of constructions fund includes the value of new constructions and reconstructions

Tab. 4.4

Lejet e ndërtimit miratuar për ndërtesa të reja sipas qarqeve
Building permits issued for new buildings by prefectures

Numër / Number

	Qarqet Prefectures	III - 14	IV - 14	I - 15	II - 15	III - 15
	Shqipëria Albania	**122**	**51**	**14**	**99**	**12**
1	Berat	0	0	0	1	0
2	Dibër	0	0	0	0	0
3	Durrës	5	4	1	23	1
4	Elbasan	6	0	0	0	2
5	Gjirokastër	0	2	0	0	0
6	Fier	15	4	0	4	4
7	Korçë	0	0	0	0	0
8	Kukës	0	0	0	0	0
9	Lezhë	0	6	0	0	0
10	Shkodër	15	0	2	4	1
11	Tiranë	38	29	11	64	4
12	Vlorë	43	6	0	3	0

Tab. 4.5

Sipërfaqja për ndërtesa të reja sipas lejeve të ndërtimit të miratuara sipas qarqeve
Square meter for building permits issued for new buildings by prefectures

m^2

	Qarqet Prefectures	III - 14	IV - 14	I - 15	II - 15	III - 15
	Shqipëria Albania	**584.814**	**80.329**	**38.936**	**214.225**	**18.555**
1	Berat	0	0	0	3.072	0
2	Dibër	0	0	0	0	0
3	Durrës	12.542	10.021	4.407	30.831	500
4	Elbasan	11.778	0	0	0	3.096
5	Gjirokastër	0	1.028	0	0	0
6	Fier	22.886	3.569	0	120	5.825
7	Korçë	0	0	0	0	0
8	Kukës	0	0	0	0	0
9	Lezhë	0	9.110	0	0	0
10	Shkodër	6.632	0	321	3.012	5.100
11	Tiranë	368.664	23.909	34.208	174.976	4.034
12	Vlorë	162.312	32.692	0	2.214	0

Tab. 4.6

Vlera e përafërt për ndërtesa të reja sipas lejeve të ndërtimit të miratuara sipas qarqeve
Approximate value for building permits issued for new buildings by prefectures

000 lekë / 000 ALL

	Qarqet Prefectures	III - 14	IV - 14	I - 15	II - 15	III - 15
	Shqipëria Albania	**21.866.997**	**2.245.731**	**1.243.106**	**6.266.591**	**526.885**
1	Berat	0	0	0	86.893	0
2	Dibër	0	0	0	0	0
3	Durrës	216.341	163.082	211.967	920.340	14.857
4	Elbasan	365.055	0	0	0	83.697
5	Gjirokastër	0	0	0	0	0
6	Fier	478.098	134.878	0	3.727	188.008
7	Korçë	0	0	0	0	0
8	Kukës	0	0	0	0	0
9	Lezhë	0	242.929	0	0	0
10	Shkodër	200.596	0	9.700	85.709	110.000
11	Tiranë	15.333.326	663.448	1.021.439	5.134.576	130.323
12	Vlorë	5.273.581	1.041.394	0	35.346	0

Statistika të transportit
Statistics on transport

Transporti

Në tremujorin e tretë 2015, transporti hekurudhor i mallrave krahasuar me tremujorin tretë 2014 është ulur 51,1 %, ndërkaq krahasuar me tremujorin paraardhës është ulur 43,5 %. Volumi i mallrave i transportuar me hekurudhë (i shprehur në ton/km) është 4.765. Volumi i mallrave i transportuar në linjë hekurudhore ndërkombëtare është 3.959 ton/km. Krahasuar me të njëjtin tremujor të një viti më parë transporti ndërkombëtar hekurudhor është ulur 37,7 %, ndërkaq krahasuar me tremujorin e dytë 2015 është ulur 23,9 %.

Numri i pasagjerëve (i shprehur pasagjerë / km) që kanë udhëtuar me linjat hekurudhore në tremujorin e tretë 2015 është 2.566 pasagjerë/km. Transporti hekurudhor i pasagjerëve krahasuar me tremujorin e tretë 2014 është ulur 0,5 %, ndërsa krahasuar me tremujorin paraardhës është rritur 24,6 %.

Volumi i mallrave të ngarkuara / shkarkuara në porte është 897 mijë/ton. Transporti detar i mallrave krahasuar me tremujorin e tretë 2014 është ulur 22,1 %, ndërkaq krahasuar me tremujorin paraardhës është ulur 12,2 %.

Në transportin ajror operojnë 14 shoqëri fluturimi, ku të gjitha janë kompani të huaja.

Në tremujorin e tretë 2015 janë kryer 6.514 fluturime ajrore duke shënuar rritje prej 27,7 % ndaj tremujorit të tretë 2014. Numri i mbikalimeve të fluturimeve në hapësirën ajrore shqiptare gjatë këtij tremujori është 65.793 fluturime, duke shënuar një rritje prej 1,3 % ndaj të njëjtit tremujor të një viti më parë dhe rritje të ndjeshme prej 34,3 % krahasuar me tremujorin paraardhës.

Transport

In the third quarter 2015, the railway transport of freights in volume/km is 4,765, compared with the third quarter 2014 decreased by 51.1%, compared with the previous quarter decreased by 43.5 %. International railway transport of freight in volume/km is 3,959 compared with the same period of previous year decreased by 37.7 %, and compared with the second quarter of 2015 is decreased by 23.9 %.

The number of passengers per km travelling with railway lines in third quarter 2015 was 2,566, compared with the third quarter of 2014 decreased with 0.5 % while compared with the previous quarter this number is increased by 24.6 %.

The volume of loading and unloading of freights in thousand tons in ports 897 compared to the third quarter of 2014 is decreased by 22.1 % while compared with the previous quarter of the same year decreased 12.2 %.

In air transport, operate 14 flying companies which are foreign companies.

In the third quarter 2015, the number of flights was 6.514 by foreign companies, increasing 27.7 % compared with third quarter 2014. The number of over flights has been 65,793, during this quarter, increasing by 1.3 %, compared with the same quarter of 2014 having a significant increase by 34.3 % compared with the previous quarter.

Aksidentet

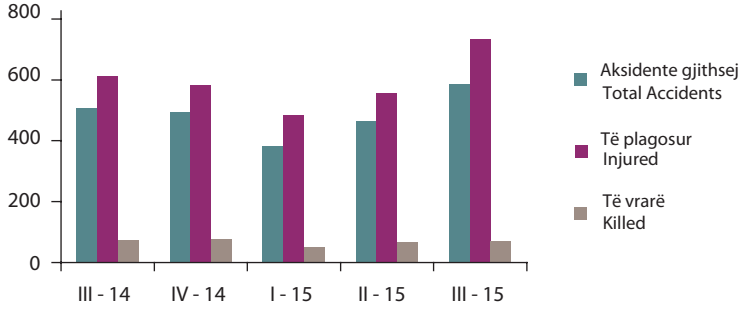
Numri i aksidenteve gjatë këtij tremujori është 586 aksidente, ku krahasuar me të njëjtin tremujor të një viti më parë paraqet rritje 15,8 %, shoqëruar kjo me rritjen e numrit të personave të aksidentuar me 17,2 %.
Numri i personave të vdekur në aksidentet rrugore është 72 persona. Krahasuar me tremujorin e tretë 2014 ky tregues është ulur me 1,4 %, ndërkohë numri i personave të plagosur është 733 persona, krahasuar me të njëjtën periudhë të vitit të kaluar ky numër është rritur 19,4 %.
Referuar të njëjtës periudhë krahasimi numri i personave të plagosur në femra është rritur 34,3 %, ndërkaq në meshkuj është rritur me 13,4 %.

Accidents

The number of accidents during this quarter was 586 accidents; compared with the same quarter of the previous year it increased by 15.8 % followed with the increase of the number of causalities with 17.2 %.
Number of killed is 72 persons. Compared with the third quarter 2014 increased by 1.4 % and the number of injured is 733 persons, compared to same period of the previous year is increased by 19.4 %.

Compared to the same period of last year the number injured women increased by 34.3 % and injured men increased by 13.4 %.

Aksidentet automobilistike
Road accidents



PËRKUFIZIME

Transport - Lëvizja e asistuar e njerëzve dhe/ose mallrave, duke përdorur mjete të ndryshme transporti. Transporti mund të kryhet me mjete të transportit tokësor, ajror dhe detar.
Transporti Hekurudhor - Çdo lëvizje e mallrave dhe/ose pasagjerëve duke përdorur mjete me rrota të drejtuar mbi binarë.
Transport detar - Çdo lëvizje e mallrave dhe/ose pasagjerëve duke përdorur anije tregtare në udhëtime, të cilat ndërmerren tërësisht ose pjesërisht në det.
Person i aksidentuar - Çdo person i vrarë ose i plagosur si rezultat i një aksidenti rrugor.

DEFINITIONS

Transport - The assisted movement of people and/ or goods. Transport is often used as a generic term for various means of transport and is distinguished from "movement' in that it requires such means.
Railway transport - Any movements of goods and/ or passengers using wheeled vehicle run on rails.
Sea transport - Any movement of goods and/or passengers using merchant ships on journeys, which are undertaken whole or partially at sea.
Accidental person - Any person killed or injured as a result of a road accident.

Tab. 5.1

Tregues të transportit hekurudhor
Indicators of railway transport

	Njësia e Matjes	III - 14	IV - 14	I - 15	II - 15	III - 15	Unit of Measure	
I Transporti hekurudhor i mallrave								**I Railway freight transport**
Transporti hekurudhor i mallrave	000 ton	90	122	74	70	32	000 tonnes	Railway freight transport
- Nga kjo: Transport ndërkombëtar	000 ton	36	39	18	28	22	000 tonnes	- From which: International transport
Transporti hekurudhor i mallrave	000 ton.km	9.749	13.683	7.314	8.433	4.765	000 tonnes.km	Railway freight transport
- Nga kjo: Transport ndërkombëtar	000 ton.km	6.353	7.550	3.197	5.204	3.959	000 tonnes.km	- From which: International transport
II Transporti pasagjerëve								**II Passenger transport**
- Hekurudhor	000 pasagj.	58	37	32	53	73	000 passeng.	- Railway
	000 pasagj.km	2.580	1.388	1.307	2.060	2.566	000 passeng.km	

Tab. 5.2

Tregues të transportit detar të mallrave
Indicators of freight sea transport

	Njësia e Matjes	III - 14	IV - 14	I - 15	II - 15	III - 15	Unit of Measure	
I. Numri i anijeve të hyra	**numër**	**116**	**163**	**79**	**177**	**159**	**number**	**I. The number of vessels entered**
- Anije vendase	numër	50	51	34	53	41	number	- Domestic vessels
- Anije të huaja	numër	66	112	45	124	118	number	- Foreign vessels
II. Numri i anijeve të dala	**numër**	**44**	**29**	**27**	**45**	**18**	**number**	**II. The number of vessels departed**
- Anije vendase	numër	3	8	2	2	5	number	- Domestic vessels
- Anije të huaja	numër	41	21	25	43	13	number	- Foreign vessels
III Volumi i ngarkim-shkarkimit	000 ton	**1.153**	**942**	**914**	**1.023**	**897**	000 tonnes	**III Volume of loading and unloading**
1. Portet	000 ton	1.152	940	914	1.022	897	000 tonnes	1. Sea ports
a. Durrës	000 ton	1.053	852	854	896	821	000 tonnes	a. Durres
b. Vlorë	000 ton	24	16	21	37	16	000 tonnes	b. Vlora
c. Sarandë	000 ton	5	2	2	1	2	000 tonnes	c. Saranda
d. Shëngjin	000 ton	70	70	37	88	58	000 tonnes	d. Shengjin
2. Hekurudha	000 ton	1	2	0	1	0	000 tonnes	2. Railway

Tab. 5.3

Tregues të transportit detar të pasagjerëve
Indicators of passenger sea transport

Numër / Number

	III - 14	IV - 14	I - 15	II - 15	III - 15	
1.Gjithsej sipas porteve	**484.886**	**286.388**	**150.866**	**189.662**	**638.659**	**1.Total by ports**
a. Durrës	329.941	215.173	115.539	105.199	410.849	a. Durrës
b. Vlorë	56.972	48.081	30.879	33.379	117.143	b. Vlorë
c. Sarandë	97.973	23.134	4.448	51.084	110.667	c. Sarandë
d. Shëngjin	0	0	0	0	0	d. Shëngjin
Shqiptarë	**237.459**	**191.830**	**113.051**	**106.649**	**336.833**	**Albanian**
a. Durrës	179.084	145.285	83.393	73.302	242.487	a. Durrës
b. Vlorë	43.594	42.678	27.702	27.904	81.193	b. Vlorë
c. Sarandë	14.781	3.867	1.956	5.443	13.153	c. Sarandë
d. Shëngjin	0	0	0	0		d. Shëngjin
Të huaj	**172.755**	**69.862**	**25.877**	**70.870**	**207.420**	**Foreign**
a. Durrës	90.268	48.544	22.470	22.957	94.254	a. Durrës
b. Vlorë	5.385	2.051	1.097	2.518	18.884	b. Vlorë
c. Sarandë	77.102	19.267	2.310	45.395	94.282	c. Sarandë
d. Shëngjin	0	0	0	0		d. Shëngjin
Të mitur	**74.402**	**24.966**	**11.938**	**12.143**	**94.406**	**Minor**
a. Durrës	60.319	21.614	9.676	8.940	74.108	a. Durrës
b. Vlorë	7.993	3.352	2.080	2.957	17.066	b. Vlorë
c. Sarandë	6.090	0	182	246	3.232	c. Sarandë
d. Shëngjin	0	0	0	0	0	d. Shëngjin

Tab. 5.4

Transporti ajror
Air transport

	Njësia e matjes	III - 14	IV - 14	I - 15	II - 15	III - 15	Unit of Measure	
I Shoqëri ajrore	**Numër**	**16**	**17**	**14**	**14**	**14**	**Number**	**I Airlines**
II Fluturime	**Numër**	**5.102**	**4.757**	**4.589**	**5.110**	**6.514**	**Number**	**II Fights**
III Mbikalime	**Numër**	**64.969**	**37.079**	**29.102**	**49.001**	**65.793**	**Number**	**III Overflights**
IV Pasagjerë	**Numër**	**572.203**	**419.459**	**385.759**	**481.257**	**645.054**	**Number**	**IV Passengers**
- Të hyrë	Numër	281.824	208.261	188.372	247.061	318.952	Number	- Entered
- Të dalë	Numër	290.379	211.198	197.387	234.196	326.102	Number	- Departed
V Mallra	**Ton**	**446**	**523**	**381**	**478**	**428**	**Tonnes**	**V Goods**
- Të hyrë	Ton	367	442	307	400	338	Tonnes	- Entered
- Të dalë	Ton	79	81	74	78	90	Tonnes	- Departed
VI Posta	**Ton**	**103**	**143**	**126**	**105**	**97**	**Tonnes**	**VI Airmail**
- Të hyrë	Ton	87	121	109	89	80	Tonnes	- Entered
- Të dalë	Ton	16	22	17	16	17	Tonnes	- Departed

Tab. 5.5

Aksidentet rrugore
Road accidents

Numër / Number

	III- 14	IV-14	I-15	II - 15	III - 15	
Aksidente gjithsej	**506**	**493**	**381**	**464**	**586**	**Total Accidents**
Numri i personave të aksidentuar	**687**	**662**	**536**	**624**	**805**	**Number of casualities**
Femra	192	174	149	165	244	Women
Meshkuj	495	488	387	459	561	Men
- Të vrarë	**73**	**78**	**52**	**68**	**72**	**- Killed**
Femra	17	17	8	17	9	Women
Meshkuj	56	61	44	51	63	Men
- Të plagosur	**614**	**584**	**484**	**556**	**733**	**- Injured**
Femra	175	157	141	148	235	Women
Meshkuj	439	427	343	408	498	Men

Tab. 5.6

Numri i aksidenteve sipas ditëve, rrugëve dhe shkakut
Number of accidents by days, roads and cause

Numër / Number

	III - 14	IV - 14	I - 15	II - 15	III - 15	
I Numri i aksidenteve sipas ditëve	**506**	**493**	**381**	**464**	**586**	**I. The number of accidents by days**
- Ditë jave	345	366	262	346	429	- Week day
- Ditë fund jave	161	127	119	118	157	- Weekend - day
- Ditë jave / mesatare ditore	69	73	52	69	86	- Week day / average
- Ditë fund jave / mesatare ditore	81	64	60	59	78	- Weekend - day / average
II. Numri i aksidentëve sipas rrugëve	**506**	**493**	**381**	**464**	**586**	**II. The number of accidents by roads**
- Autostradë	9	7	5	13	19	- Motorway
- Rrugë interurbane	181	168	131	170	228	- Interurban roads
- Rrugë urbane	229	238	190	214	243	- Urban roads
- Rrugë lokale dhe të tjera	87	80	55	67	96	- Local roads and etc
III.Numri i aksidenteve sipas shkakut	**506**	**493**	**381**	**464**	**586**	**III. The number of accidents by cause**
- Sjellja e drejtuesit të mjetit	396	364	296	380	517	- Driver behavior
- Sjellja e këmbësorëve	110	129	85	84	69	- Pedestrian behavior

Statistika të komunikacionit
Statistics on communication

Posta dhe Telekomunikacioni

Shërbimi postar është ulur me 17,1 % në tremujorin e tretë 2015 krahasuar me të njëjtën periudhë të vitit 2014. Këtë tremujor shërbimi postar me letra të porositura është ulur 52,3 % dhe me letra të thjeshta me 1,7 % krahasuar me tremujorin e tretë 2014.

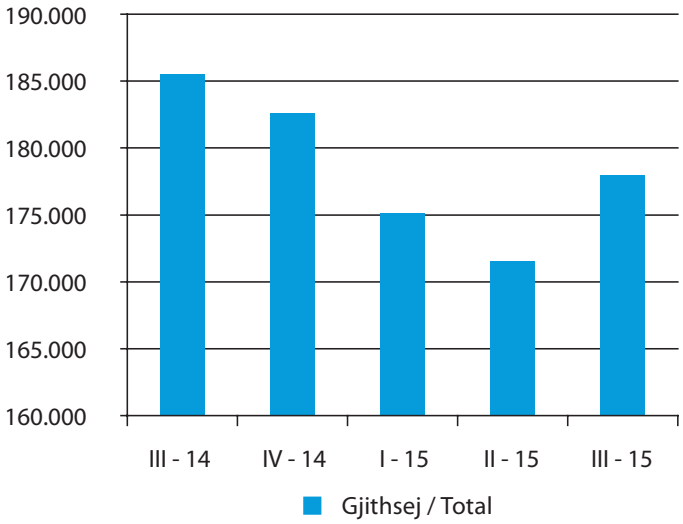
Numri i pajtimtarëve telefonikë të telefonisë fikse në fund të muajit shtator 2015 arriti 177,948, duke pasqyruar ulje me 4,1 % krahasuar me të njëjtin tremujor të një viti më parë.

Post and telecommunications

Postal service is decreased 17.1 % in the third quarter 2015 compared with the third quarter 2014. This quarter the postal service with registered letters is decreased by 52.3 % and simple letters decreased by 1.7 % compared with the third quarter 2014.

In the end of September 2015, the number of subscribers of fixed line was 177.948. The number of subscribers is decreased 4.1 % compared with the same quarter of previous year.

Pajtimtarë të telefonisë fikse
Fixed line subscribers



PËRKUFIZIME

Pajtimtar - përdoruesi i fundit i shërbimeve të komunikimeve në një rrjet telekomunikimi publik.
Pajtimtarët përfshijnë individët, aktivitetet, organizatat etj. Pajtimtarët përdorin instrumente të tilla si telefonë, modem, makina faksi dhe kompjuter të cilët janë të lidhur në një zyrë qëndrore.

Sistemi i komunikacionit - një tërësi e rrjeteve individuale të komunikimit, sistemeve të transmetimit, sistemeve rele dhe pajisjeve terminale të të dhënave zakonisht me ndërlidhje dhe ndërveprim kabllor për të formuar një tërësi të integruar.

DEFINITIONS

Subscriber - is the ultimate user of telecommunication service in a public network telecommunication, i.e., customer, of a communications service. Subscribers include individuals, activities, organizations, etc. Subscribers use tools as: telephones, modems, ffax machines, computers and remote terminals that are connected to a central office.

Communications system - A set of individual communications networks, transmission systems, relay stations and data terminal equipment usually capable of interconnection and interoperation to form an integrated whole.

Tab. 6.1

Shërbime postare
Postal services

000 copë / 000 pieces

	III - 14	IV - 14	I - 15	II - 15	III - 15	
I Shërbimi postar	**4.959**	**4.655**	**4.189**	**4.131**	**4.111**	**I Postal service**
a. Letra dhe objekte të thjeshta	3.450	3.691	3.334	3.302	3.391	a. Simple letters and parcels
b. Letra dhe objekte të porositura	1.492	961	845	821	711	b. Registered letters and parcels
c. Koliposta (të pranuara)	17	3	10	8	9	c. Insured parcels

Tab. 6.2

Pajtimtarë të telefonisë fikse
Fixed line subscribers

Numër / Number

	III - 14	IV - 14	I - 15	II - 15	III - 15	
Gjithsej	**185.500**	**182.591**	**175.167**	**171.568**	**177.948**	**Total**
- Familje	170.173	166.761	162.205	...	...	- Household
- Të tjerë	15.327	15.830	12.962	...	...	- Others

... mungesë informacioni
... missing information

Statistikat e tregtisë së jashtme të mallrave
Statistics on foreign trade of goods

Gjatë tremujorit të tretë të vitit 2015, u eksportuan 58 mld lekë mallra ose 7,2 % më pak se në të njëjtin tremujor të vitit të kaluar dhe 15,5 % më pak se tremujori i mëparshëm.

During the third quarter 2015 the export of goods in value is 58 billion ALL, or 7.2 % less, compared with the same period of the previous year and 15.5 % less than the previous quarter.

U importuan 137 mld lekë mallra, 1,9 % më pak se në të njëjtën periudhë të vitit të kaluar dhe 0,3 % më pak se tremujori i mëparshëm.

The import is 137 billion ALL, 1.9 % less than the same period of the previous year and 0.3 % less than the previous quarter.

Përqindja e mbulimit të eksporteve nga importet, është 43 %.

The percentage of coverage of exports by imports is 43 %.

Gjatë këtij tremujori 39,7 % të eksporteve dhe 5,0 % të importeve i zuri grupi "Teksile dhe këpucë".

In this quarter 39.7 % of exports and 5.0 % of imports were realized by the group "Textiles and Shoes".

Grupi "Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi" përfaqëson 7,0 % të importeve, duke u ulur 0,3 % në krahasim me tremujorin e mëparshëm.

The group "Machinery and equipments" represents 7.0 % of imports, decreasing by 0.3 % compare with the previous quarter.

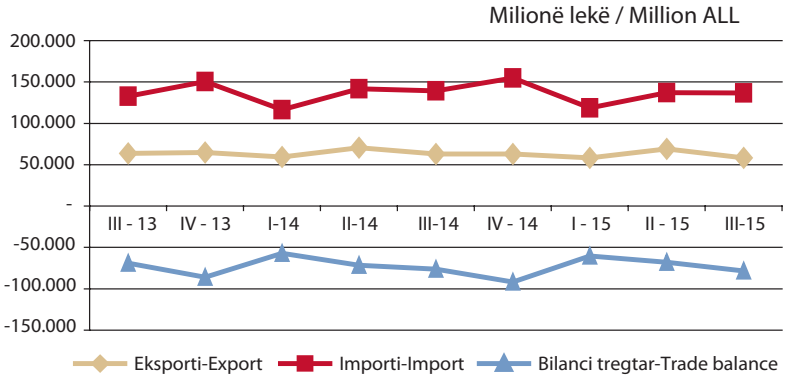
Partnerët kryesorë tregtarë janë Italia dhe Greqia. Italia zë 28,8 % të importeve dhe 52,9 % të eksporteve dhe Greqia, zë 7,5 % të importeve dhe 3,6 % të eksporteve.

The main trade partners are Italy and Greece. Italy represent 28.8 % of imports and 52.9 % of exports and Greece, represent 7.5 % of imports and 3.6 % of exports.

Me vendet e Bashkimit Europian është kryer 78,8 % e eksporteve dhe 60,7 % e importeve.

With the EU Community countries there is performed 78.8 % of exports and 60.7 % of imports.

Qarkullimi i mallrave
Flow of goods



PËRKUFI ZIME

Eksportet janë mallra të destinuara tek një vend i tretë, të vendosura nën regjimin doganor ose të përpunimit pasiv ose të rieksportuara pas përpunimit aktiv.
F.O.B (I lirë në bord) është vlera e mallrave të eksportuara deri tek kufiri i vendit eksportues.
Importet janë në përgjithësi mallra që vijnë nga një vend i tretë dhe të vendosura direkt në magazinat e ruajtjes nën procedurat doganore të lejimit për qarkullim të lirë, për përpunim aktiv ose për përpunim nën kontrollin doganor.
C.I.F. (Kosto, Sigurim, Transport) është çmimi i mallrave që importohen deri tek kufiri i vendit importues.

KLASIFIKIME
Nomenklatura e Kombinuar (NK) është nomenklaturë mallrash e përdorur për statistikat e tregtisë ndërkombëtare të mallrave dhe për tarifat doganore.

BURIMI
Drejtoria e Përgjithshme e Doganave

DEFINITIONS

Exports are goods destined to a third country, placed under customs procedures or outward processing arrangements or re-exported following inward processing.
FOB (free on board) value of exports of goods is the value of the goods at the exporter's customs frontier**.**
Imports in general are goods coming from a third country and are directly unloaded or placed to a warehouse according to the customs procedures to accomplish free zones processing, active or customs processing.
The cost, insurance and freight **(CIF)** price is the price of a good delivered at the frontier of the importing country

CLASSIFICATION
Combined Nomenclature (CN) is a goods nomenclature used for international trade in goods statistics nomenclatures and for customs tariffs.

SOURCE
General Directorate of Custom

Tab. 7.1

Qarkullimi i mallrave
Flow of goods

Milionë lekë / Million ALL

	III - 14	IV - 14	I - 15	II - 15	III - 15	
Eksporte (F.O.B)	62.817	62.940	58.334	69.040	58.319	Exports (F.O.B)
Importe (C.I.F)	139.162	154.623	118.571	137.030	136.555	Imports (C.I.F)
Bilanci tregtar	-76.345	-91.683	-60.237	-67.990	-78.236	Trade balance
Mbulimi në përqindje	45	41	49	50	43	Percentage of cover

Tab. 7.2

Eksportet e mallrave kryesore, tremujori i tretë 2015
Exports of main goods, third quaterly 2015

	Njësia Matëse	Sasi Quantity	Vlerë /mln.lekë Value/mlln ALL	Unit of Measure	
Bimë farmaceutike, parfumerike	Ton	3.703	1.181	Tonnes	Pharmaceutic and parfumeric plants
Duhan	Ton	(c)	(c)	Tonnes	Tobacco
Xeherorë dhe koncentrat kromi	Ton	128.101	2.050	Tonnes	Chromium ores and concentrates
Açuget	Ton	1.025	707	Tonnes	Anchovies
Ferro-krom	Ton	(c)	(c)	Tonnes	Ferro-chromium
Shufra, shkopinj dhe profile alumini	Ton	573	267	Tonnes	Aluminium rods and profiles
Mbetje alumini	Ton	656	93	Tonnes	Aluminium waste
Këmisha burrash prej pambuku	000 copë	1.118	1.402	000 pieces	Men's blouses of cotton
Rroba nate dhe pizhama prej pambuku	000 copë	129	44	000 pieces	Nightdresses and pyjamas of cotton
Bluza e këmisha grash e vajzash prej pambuku	000 copë	66	57	000 pieces	Women's and girls' blouses of cotton
Nafta bruto	000 litër	305.993	9.592	000 liter	Crude oil
Çimento	Ton	224.205	1.621	Tonnes	Cement

(c): Informacioni është konfidencial, bazuar në nenin 15 të ligjit për statistikat zyrtare Nr.9180, datë 5.2.2004, i ndryshuar
(c): The information is confidential, under Article 15 of the law on official statistics Nr.9180, dated 05.02.2004, amended

Tab. 7.3

Eksportet sipas seksioneve të Sistemit të Harmonizuar
Exports by sections of Harmonised System

Milionë lekë / Million ALL

	III - 14	IV - 14	I - 15	II - 15	III - 15	
Gjithsej	**62.817**	**62.940**	**58.334**	**69.040**	**58.319**	**Total**
Kafshë të gjalla, produkte me origjinë prej kafshëve	542	591	599	827	997	Live animals and animals products
Produkte vegjetale	1.504	3.714	1.299	3.184	1.952	Vegetable products
Yndyrna	27	3	2	23	63	Edible oils
Ushqime të përgatitura, pije alkoolike, duhan	1.600	1.567	1.686	1.672	1.650	Prepared foodstuffs, beverages, tobacco
Produkte minerale	20.067	18.714	14.304	22.938	15.078	Mineral products
Produkte të industrisë kimike	441	442	447	630	607	Products of chemical industries
Plastika, goma dhe artikujt e tyre	445	393	450	528	396	Plastics, rubber and their articles
Lëkurët dhe artikujt prej tyre	743	772	654	784	674	Leather and their articles
Druri dhe artikuj prej druri	478	481	565	537	633	Wood and articles of wood
Letra dhe artikujt prej letre	1.712	2.147	1.618	1.320	1.341	Papper and their articles
Tekstile dhe artikuj tekstile	10.190	11.019	11.068	11.373	11.215	Textiles and textile articles
Veshjet e këmbëve	11.615	9.772	10.800	10.492	11.946	Footwear
Artikuj prej guri, allçie, produkte qeramike, qelqi	238	211	188	315	281	Articles of stone, plaster,ceramic products, glass
Perla, gurë të çmuar, metale të çmuara etj	114	114	173	213	155	Pearls, precious stones and metals ect.
Metale bazë dhe artikujt prej tyre	9.272	9.004	9.852	9.780	7.695	Base metals and articles of base metal
Makineri e pajisje mekanike dhe elektrike	1.897	2.326	3.095	2.330	1.909	Machinery, apliances and electric materials
Mjetet e transportit	461	431	530	434	299	Transport means
Instrumente optike, fotografike, muzikore etj	190	181	114	225	166	Optical, photographic, musical instruments
Artikuj të ndryshëm të prodhuar	953	1.008	855	1.209	1.135	Miscellaneous manufacturedarticles
Të tjera	328	51	34	226	127	Other

Tab. 7.4

Eksportet sipas grupmallrave
Exports by the groups of goods

Milionë lekë / Million ALL

	III - 14	IV - 14	I - 15	II - 15	III - 15	
Gjithsej	**62.817**	**62.940**	**58.334**	**69.040**	**58.319**	**Total**
Ushqim, pije, duhan	3.672	5.875	3.586	5.706	4.663	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	20.067	18.714	14.304	22.938	15.078	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	885	835	896	1.158	1.003	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikuj prej lëkure	743	772	654	784	674	Leather and leather manufactures
Prodhime druri dhe letre	2.191	2.628	2.183	1.857	1.974	Wood manufactures and articles of paper
Tekstile dhe këpucë	21.805	20.791	21.869	21.865	23.161	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	9.510	9.215	10.040	10.095	7.976	Construction materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	2.358	2.757	3.626	2.764	2.208	Machineries, equipments and spare parts
Të tjera	1.585	1.353	1.177	1.874	1.582	Others

Tab. 7.5

Eksportet sipas vendeve
Exports by countries

Milionë lekë / Million ALL

	III - 14	IV - 14	I - 15	II - 15	III - 15	
Gjithsej	**62.817**	**62.940**	**58.334**	**69.040**	**58.319**	**Total**
Austri	367	817	1.523	573	388	Austria
Bosnja-Hercegovina	123	148	131	282	113	Bosnia-Herzegovina
Bullgari	551	1.040	653	933	620	Bulgaria
Francë	905	692	624	539	650	France
Gjermani	2.478	1.763	1.743	1.795	2.118	Germany
Greqi	2.221	2.121	2.200	2.557	2.075	Greece
Itali	28.991	33.350	29.943	30.822	30.850	Italy
Kosovë	4.736	6.415	4.384	7.573	4.859	Kosovo
Maqedoni	1.661	1.322	1.174	2.100	1.827	Macedonia
Serbi	412	493	654	1.473	434	Serbia
Mal i Zi	729	983	612	1.152	734	Montenegro
SHBA	403	453	1.139	318	384	United States
Slloveni	43	35	647	456	30	Slovenia
Suedi	72	29	10	30	74	Sweden
Turqi	2.766	2.075	3.478	1.859	1.078	Turkey
Të tjera	16.358	11.204	9.420	16.578	12.086	Others

Tab. 7.6

Eksportet sipas grup vendeve
Exports by group countries

Milionë lekë / Million ALL

	III - 14	IV - 14	I - 15	II - 15	III - 15	
Gjithsej	**62.817**	**62.940**	**58.334**	**69.040**	**58.319**	**Total**
Vendet e BE-së	47.650	47.406	42.472	48.246	45.950	EU countries
Vendet e Ballkanit Perëndimor	7.661	9.361	6.955	12.579	7.966	Western Balkan countries
Vendet e tjera të botës	7.505	6.173	8.908	8.214	4.402	Rest of the world

Tab. 7.7

Importet e mallrave kryesore, tremujori i tretë 2015
Imports of the main goods, third quaterly 2015

	Njësia Matëse	Sasi Quantity	Vlerë/mln.lekë Value/mlln ALL	Unit of Measure	
Qumësht	000 litër	2.603	214	000 liter	Milk
Kos	Ton	615	131	Tonnes	Yogurt
Djathë	Ton	547	260	Tonnes	Cheese
Gjalpë	Ton	11	6	Tonnes	Butter
Domate	Ton	30	2	Tonnes	Tomatoes
Qepë	Ton	68	8	Tonnes	Onions
Portokalle	Ton	866	76	Tonnes	Oranges
Mollë	Ton	496	40	Tonnes	Apples
Rrush	Ton	2.334	164	Tonnes	Grapes
Kivi	Ton	72	7	Tonnes	Kiwi
Kafe	Ton	2.263	951	Tonnes	Coffee
Oriz	Ton	5.176	404	Tonnes	Rice
Grurë	Ton	81.416	2.309	Tonnes	Wheat
Miell gruri	Ton	11.253	426	Tonnes	Flour
Vaj luledielli	000 litër	8.574	1.025	000 liter	Sunflower-seed
Vaj ulliri	000 litër	236	124	000 liter	Olive oil
Makarona	Ton	4.537	442	Tonnes	Pasta
Birrë	000 litër	12.985	1.149	000 liter	Beer
Verë	000 litër	759	213	000 liter	Wine
Lëngje frutash	000 litër	695	89	000 liter	Juice
Gëlqere	Ton	3.488	41	Tonnes	Lime
Çimento	Ton	64.785	490	Tonnes	Cement
Gazoil	000 litër	149.596	8.367	000 liter	Gasoil
Benzinë	000 litër	31.701	1.868	000 liter	Benzen
Profile alumini	Ton	611	277	Tonnes	Aluminium profiles
Lidhje zinku	Ton	(c)	(c)	Tonnes	Zinc alloys
Tubo dhe pipa	Ton	40	41	Tonnes	Tubes and pipes
Tharësit e flokëve	Copë	6.558	9	Pieces	Hair dryer
Autovetura	Copë	9.282	5.046	Pieces	Cars
Motoçikleta	Copë	720	58	Pieces	Motor-cycles
Lavatriçe	Copë	6.235	105	Pieces	Washing machines

(c): Informacioni është konfidencial, bazuar në nenin 15 të ligjit për statistikat zyrtare Nr.9180, datë 5.2.2004, i ndryshuar
(c): The information is confidential, under Article 15 of the law on official statistics Nr.9180, dated 05.02.2004, amended

Tab. 7.8

Importet sipas seksioneve të Sistemit të Harmonizuar
Imports by the sections of Harmonised System

Milionë lekë / Million ALL

	III - 14	IV - 14	I - 15	II - 15	III - 15	
Gjithsej	**139.162**	**154.623**	**118.571**	**137.030**	**136.555**	**Total**
Kafshë të gjalla, produkte me origjinë prej kafshëve	4.231	4.605	3.768	4.812	5.477	Live animals and animals products
Produkte vegjetale	7.811	7.543	7.779	6.696	6.722	Vegetable products
Yndyrna	1.476	1.833	1.447	1.484	1.519	Edible oils
Ushqime të përgatitura, pije alkoolike, duhan	12.056	11.149	8.403	11.321	12.463	Prepared foodstuffs, beverages, tobacco
Produkte minerale	23.888	21.369	13.413	14.479	16.561	Mineral products
Produkte të industrisë kimike	12.762	13.530	11.465	14.611	12.301	Products of chemical industries
Plastika, goma dhe artikujt e tyre	5.917	5.704	5.157	5.993	6.270	Plastics, rubber and their articles
Lëkurët dhe artikujt prej tyre	3.126	3.884	3.036	4.937	3.420	Leather and their articles
Druri dhe artikuj prej druri	2.129	2.095	1.229	1.810	2.170	Wood and articles of wood
Letra dhe artikujt prej letre	3.942	4.256	3.318	3.741	3.506	Papper and their articles
Tekstile dhe artikuj tekstile	12.211	13.831	11.771	13.735	12.778	Textiles and textile articles
Veshjet e këmbëve	2.654	3.508	2.974	3.940	3.286	Footwear
Artikuj prej guri, allçie, produkte qeramike, qelqi	3.568	3.551	2.754	3.057	3.593	Articles of stone, plaster,ceramic products, glass
Perla, gurë të çmuar, metale të çmuara etj	328	272	250	298	276	Pearls, precious stones and metals ect.
Metale bazë dhe artikujt prej tyre	14.046	17.086	12.282	14.228	14.117	Base metals and articles of base metal
Makineri e pajisje mekanike dhe elektrike	16.470	22.927	17.839	19.134	19.440	Machinery, apliances and electric materials
Mjetet e transportit	8.683	12.024	7.637	7.780	8.022	Transport means
Instrumente optike, fotografike, muzikore etj	1.211	1.932	1.407	1.805	1.539	Optical, photographic, musical instruments
Artikuj të ndryshëm të prodhuar	2.606	3.460	2.457	3.063	2.927	Miscellaneous manufacturedarticles
Të tjera	47	63	186	107	168	Other

Tab. 7.9

Importet sipas grupmallrave
Imports by the groups of goods

Milionë lekë / Million ALL

	III - 14	IV - 14	I - 15	II - 15	III - 15	
Gjithsej	**139.162**	**154.623**	**118.571**	**137.030**	**136.555**	**Total**
Ushqim, pije, duhan	45.230	41.894	31.041	33.980	37.265	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	12.762	13.530	11.465	14.611	12.301	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	9.044	9.589	8.193	10.930	9.690	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikuj prej lëkure	2.129	2.095	1.229	1.810	2.170	Leather and leather manufactures
Prodhime druri dhe letre	16.154	18.087	15.089	17.476	16.283	Wood manufactures and articles of paper
Tekstile dhe këpucë	6.222	7.059	5.728	6.996	6.879	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	16.798	23.199	18.089	19.432	19.716	Construction materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	9.894	13.956	9.044	9.586	9.562	Machineries, equipments and spare parts
Të tjera	20.930	25.213	18.693	22.210	22.689	Others

Tab. 7.10

Importet sipas vendeve
Imports by countries

Milionë lekë / Million ALL

	III - 14	IV - 14	I - 15	II - 15	III - 15	
Gjithsej	**139.162**	**154.623**	**118.571**	**137.030**	**136.555**	**Total**
Austri	1.563	1.710	1.198	1.795	2.058	Austria
Belgjikë	562	642	605	731	672	Belgium
Brazil	1.477	994	641	722	1.797	Brasil
Mbretëri e Bashkuar	1.472	1.564	1.118	1.143	1.556	United Kingdom
Bullgari	1.905	2.514	1.524	1.825	2.021	Bulgaria
Republika Çeke	763	1.112	878	940	1.022	Czech Republic
Egjypt	553	709	620	532	666	Egypt
Francë	2.264	4.502	2.266	2.858	2.067	France
Gjermani	8.469	9.355	7.894	8.766	9.001	Germany
Greqi	13.610	12.797	9.133	13.052	10.224	Greece
Hollandë	993	1.285	790	974	850	Netherlands
Hungari	1.046	1.265	1.150	1.135	1.090	Hungary
Itali	41.387	48.645	34.591	44.377	39.280	Italy
Kosovë	1.740	1.495	1.191	1.594	1.482	Kosovo
Serbi	5.432	6.434	5.504	4.552	4.995	Serbia
Mal i Zi	595	750	350	543	937	Montenegro
Kinë	10.928	12.176	12.369	9.359	10.697	China
Kroaci	1.703	1.502	1.024	1.315	3.287	Croatia
Maqedoni	2.154	2.425	1.797	2.065	2.157	Macedonia
Rumani	1.958	1.761	1.722	1.849	1.394	Romania
Rusi	3.206	2.816	2.466	2.379	3.926	Russia
SHBA	3.148	2.237	2.488	2.539	1.824	USA
Slloveni	746	924	669	1.075	931	Slovenia
Spanjë	2.307	3.280	1.482	2.253	2.377	Spain
Suedi	361	266	354	704	332	Sweden
Turqi	9.529	10.962	8.731	10.660	11.425	Turkey
Ukrainë	748	908	852	797	856	Ukraine
Zvicër	3.484	3.384	2.636	1.357	2.291	Switzerland
Të tjera	15.057	16.207	12.529	15.138	15.342	Others

Tab. 7.11

Importet sipas grup vendeve
Imports by group countries

Milionë lekë / Million ALL

	III - 14	IV - 14	I - 15	II - 15	III - 15	
Gjithsej	**139.162**	**154.623**	**118.571**	**137.030**	**136.555**	**Total**
Vendet e BE-së	85.589	97.538	69.515	88.962	82.882	EU countries
Vendet e Ballkanit Perëndimor	10.912	12.100	9.520	9.756	10.252	Western Balkan countries
Vendet e tjera të botës	42.660	44.986	39.536	38.313	43.421	Rest of the world

Tregtia e jashtme e mallrave sipas mënyrës së transportit
Foreign trade of goods by mode of transport

Statistikat e tregtisë së jashtme të mallrave sigurojnë informacion mbi importet dhe eksportet e mallrave ndërmjet Shqipërisë dhe vendeve të tjera. Një nga mënyrat e përshkrimit të këtyre statistikave është ajo e rrugës sipas të cilës këto mallra janë transportuar, si janë ekpsortuar dhe importuar ato. Mënyrat e transportimit të mallrave të importuara dhe eksportuara janë: me det, rrugë, ajër, posta, korriera, email etj.

Foreign trade in goods statistics provide information on imports and exports of goods between Albania and other countries. One way of describing these statistics is by mode of transport. Modes of transportation of goods imported and exported are: by sea, road, air, mail, courier, email etc.

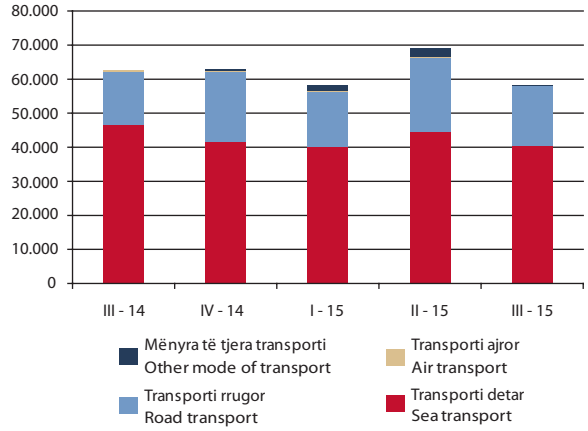
Lloji më i përdorur për transportin e mallrave në Shqipëri është transporti detar. Gjatë tremujorit të tretë të vitit 2015, 69,2 % e vlerës së mallrave të eksportuara dhe 51,6 % e vlerës së mallrave të importuara, janë transportuar me det. Grupet kryesore të mallrave që kanë kontribuar më shumë në eksport nëpërmjet transportit detar janë: "Tekstile dhe këpucë" me 44,5%, "Minerale, lëndë djegëse dhe energji elektrike" me 30,2% dhe "Materiale ndërtimi dhe metale" me 10,0 %.

The most common mode of transporting goods in Albanian is sea transport. During the third quarter 2015, 69.2 % of the value of exported goods and 51.6% of the value of imported goods are transported by sea. The main groups of goods that have provided the greatest contribution to export throught sea transport are: "Textile and Footwear" by 44.5 %, "Minerals, fuels and electricity" by 30.2 % and "Construction materials and metals" by 10.0 %.

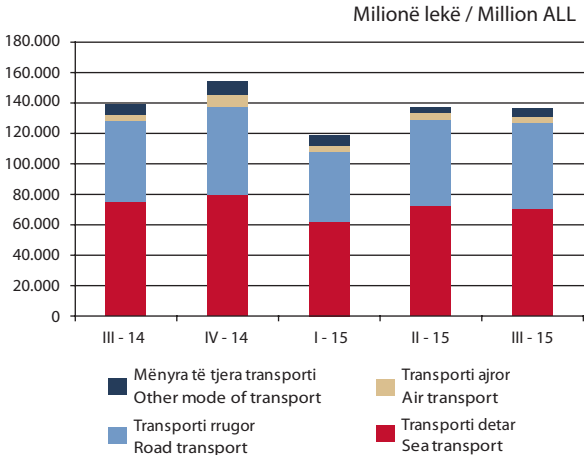
Gjatë këtij tremujori, grupet kryesore të mallrave që kanë kontribuar më shumë në import nëpërmjet transportit detar janë: "Makineri, paisje dhe pjesë këmbimi" me 17,6 %, "Minerale, lëndë djegëse dhe energji elektrike" me 17,4 % dhe "Materiale ndërtimi dhe metale"me 15,6 %.

During this quarter, the main groups of goods that have provided the greatest contribution to export throught sea transport are: "Machinery, equipment and spare parts" by 17.6 %, "Minerals, fuels and electricity" by 17.4 % and "Construction materials and metals" by 15.6 %.

Eksportet sipas mënyrës së transportit
Exports by mode of transport



Importet sipas mënyrës së transportit
Imports by mode of transport



Tab. 7.12

Eksportet sipas mënyrës së transportit
Exports by mode of transport

Milionë lekë / Million ALL

	III - 14	IV - 14	I - 15	II - 15	III - 15	
Gjithsej	**62.817**	**62.940**	**58.334**	**69.040**	**58.319**	**Total**
Transport detar	46.512	41.775	40.175	44.454	40.378	Sea transport
Transport rrugor	15.750	20.334	16.187	21.905	17.542	Road transport
Transport ajror	529	431	217	349	271	Air transport
Mënyra të tjera transporti	26	400	1.756	2.332	129	Other mode of transport

Tab. 7.13

Importet sipas mënyrës së transportit
Imports by mode of transport

Milionë lekë / Million ALL

	III - 14	IV - 14	I - 15	II - 15	III - 15	
Gjithsej	**139.162**	**154.623**	**118.571**	**137.030**	**136.555**	**Total**
Transport detar	75.168	79.996	61.855	72.917	70.504	Sea transport
Transport rrugor	53.419	57.584	45.899	55.917	56.632	Road transport
Transport ajror	3.500	8.124	3.747	4.559	4.173	Air transport
Mënyra të tjera transporti	7.075	8.919	7.069	3.637	5.245	Other mode of transport

Tab. 7.14

Eksportet sipas mënyrës së transportit detar
Exports by mode of sea transport

Milionë lekë / Million ALL

	III - 14	IV - 14	I - 15	II - 15	III - 15	
Gjithsej	**46.512**	**41.775**	**40.175**	**44.454**	**40.378**	**Total**
Ushqim, pije, duhan	1.570	2.599	2.007	1.709	1.894	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	16.881	11.611	8.939	15.090	12.205	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	314	246	424	349	341	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikuj prej lëkure	597	642	529	739	590	Leather and leather manufactures
Prodhime druri dhe letre	1.601	1.979	1.746	1.413	1.515	Wood manufactures and articles of paper
Tekstile dhe këpucë	17.907	16.955	17.322	17.504	17.986	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	5.872	5.706	7.373	5.654	4.027	Construction materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	1.278	1.474	1.315	1.354	1.313	Machineries, equipments and spare parts
Të tjera	492	564	520	641	506	Others

Tab. 7.15

Eksportet sipas mënyrës së transportit rrugor
Exports by mode of road transport

Milionë lekë / Million ALL

	III - 14	IV - 14	I - 15	II - 15	III - 15	
Gjithsej	**15.750**	**20.334**	**16.187**	**21.905**	**17.542**	**Total**
Ushqim, pije, duhan	2.094	3.261	1.562	3.977	2.756	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	3.172	6.733	3.613	5.522	2.744	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	563	578	465	734	645	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikuj prej lëkure	145	131	125	45	83	Leather and leather manufactures
Prodhime druri dhe letre	457	515	428	436	449	Wood manufactures and articles of paper
Tekstile dhe këpucë	3.817	3.762	4.508	4.333	5.086	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	3.631	3.504	2.655	4.435	3.948	Construction materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	955	1.115	2.223	1.335	809	Machineries, equipments and spare parts
Të tjera	915	735	607	1.088	1.022	Others

Tab. 7.16

Eksportet sipas mënyrës së transportit ajror
Exports by mode of air transport

Milionë lekë / Million ALL

	III - 14	IV - 14	I - 15	II - 15	III - 15	
Gjithsej	**529**	**431**	**217**	**349**	**271**	**Total**
Ushqim, pije, duhan	8	15	16	20	13	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	1	4	0	0	0	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	7	11	8	75	17	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikuj prej lëkure	-	-	0	-	1	Leather and leather manufactures
Prodhime druri dhe letre	133	134	6	7	10	Wood manufactures and articles of paper
Tekstile dhe këpucë	81	75	39	28	89	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	7	4	12	5	2	Construction materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	114	135	88	70	86	Machineries, equipments and spare parts
Të tjera	177	54	49	144	54	Others

Tab. 7.17

Eksportet sipas mënyrave të tjera të transportit
Exports by other modes of transport

Milionë lekë / Million ALL

	III - 14	IV - 14	I - 15	II - 15	III - 15	
Gjithsej	**26**	**400**	**1.756**	**2.332**	**129**	**Total**
Ushqim, pije, duhan	-	-	-	-	-	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	13	366	1.753	2.326	129	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	1	0	-	-	-	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikuj prej lëkure	0	-	-	-	-	Leather and leather manufactures
Prodhime druri dhe letre	-	-	3	1	-	Wood manufactures and articles of paper
Tekstile dhe këpucë	-	-	-	-	-	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	-	0	-	-	-	Construction materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	12	33	0	5	-	Machineries, equipments and spare parts
Të tjera	0	-	-	-	-	Others

Tab. 7.18

Importet sipas mënyrës së transportit detar
Imports by mode of sea transport

Milionë lekë / Million ALL

	III - 14	IV - 14	I - 15	II - 15	III - 15	
Gjithsej	**75.168**	**79.996**	**61.855**	**72.917**	**70.504**	**Total**
Ushqim, pije, duhan	10.770	10.769	9.256	9.502	11.402	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	18.307	14.865	7.857	12.297	12.270	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	6.393	7.096	6.086	7.564	5.909	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikuj prej lëkure	2.829	3.321	2.672	4.324	2.828	Leather and leather manufactures
Prodhime druri dhe letre	3.325	3.782	2.535	2.906	2.910	Wood manufactures and articles of paper
Tekstile dhe këpucë	9.777	11.449	9.983	11.416	10.166	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	9.782	13.093	10.225	9.995	10.997	Construction materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	12.439	13.769	11.819	12.903	12.407	Machineries, equipments and spare parts
Të tjera	1.546	1.852	1.423	2.011	1.615	Others

Tab. 7.19

Importet sipas mënyrës së transportit rrugor
Imports by mode of road transport

Milionë lekë / Million ALL

	III - 14	IV - 14	I - 15	II - 15	III - 15	
Gjithsej	**53.419**	**57.584**	**45.899**	**55.917**	**56.632**	**Total**
Ushqim, pije, duhan	13.676	13.658	11.473	14.032	14.005	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	1.191	974	710	872	955	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	11.228	10.534	9.381	11.460	11.329	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikuj prej lëkure	252	534	355	599	583	Leather and leather manufactures
Prodhime druri dhe letre	2.523	2.224	1.647	2.171	2.484	Wood manufactures and articles of paper
Tekstile dhe këpucë	4.984	5.719	4.646	6.127	5.799	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	6.869	6.325	4.374	6.598	6.285	Construction materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	10.710	14.801	11.263	11.682	12.676	Machineries, equipments and spare parts
Të tjera	1.985	2.814	2.050	2.375	2.516	Others

Tab. 7.20

Importet sipas mënyrës së transportit ajror
Imports by mode of air transport

Milionë lekë / Million ALL

	III - 14	IV - 14	I - 15	II - 15	III - 15	
Gjithsej	**3.500**	**8.124**	**3.747**	**4.559**	**4.173**	**Total**
Ushqim, pije, duhan	69	105	75	116	115	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	19	4	1	4	5	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	906	1.286	764	1.122	1.007	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikuj prej lëkure	46	29	9	14	9	Leather and leather manufactures
Prodhime druri dhe letre	114	245	287	370	170	Wood manufactures and articles of paper
Tekstile dhe këpucë	100	162	109	128	98	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	110	76	37	63	43	Construction materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	1.496	5.291	1.705	1.869	1.959	Machineries, equipments and spare parts
Të tjera	640	926	761	874	768	Others

Tab. 7.21

Importet sipas mënyrave të tjera të transportit
Imports by other modes of transport

Milionë lekë / Million ALL

	III - 14	IV - 14	I - 15	II - 15	III - 15	
Gjithsej	**7.075**	**8.919**	**7.069**	**3.637**	**5.245**	**Total**
Ushqim, pije, duhan	1.057	597	591	663	660	Food, beverages, tobacco
Minerale, lëndë djegëse, ener. elek.	4.371	5.526	4.844	1.307	3.329	Minerals, fuels, electricity
Produkte kimike dhe plastike	151	320	392	458	326	Chemical and plastical products
Lëkurë dhe artikuj prej lëkure	0	0	1	0	0	Leather and leather manufactures
Prodhime druri dhe letre	109	100	78	105	111	Wood manufactures and articles of paper
Tekstile dhe këpucë	3	9	6	3	2	Textile and footwear
Materiale ndërtimi dhe metale	855	1.143	401	628	385	Construction materials and metals
Makineri, pajisje dhe pjesë këmbimi	508	1.090	690	461	421	Machineries, equipments and spare parts
Të tjera	21	135	67	13	11	Others

Indeksi i çmimeve të konsumit
Consumer price index

Indeksi i Çmimeve të Konsumit në tremujorin e tretë 2015 arriti në 118,1 % kundrejt muajit Dhjetor 2007 (Dhjetor 2007 = 100).

Krahasuar me tremujorin e tretë 2014 indeksi shënoi një rritje prej 1,8 %.

Rritja e çmimeve kundrejt tremujorit të tretë 2014 është ndikuar kryesisht nga grupi "Ushqime dhe pije jo alkoolike" me 1.51 pikë përqind, pasuar nga grupi "Pije alkoolike dhe duhane" me 0,24 pikë përqind, grupi "Shërbimi arsimor" me 0,15 pikë përqind, grupi "Komunikimi" dhe "Hotele, kafene dhe restorante" me nga 0.02 pikë përqind secili, etj.

Ulja e çmimeve në grupin "Transport" ka ndikuar me - 0,11 pikë përqind pasuar nga grupi "Veshje dhe këpucë" me - 0,08 pikë përqind, etj.

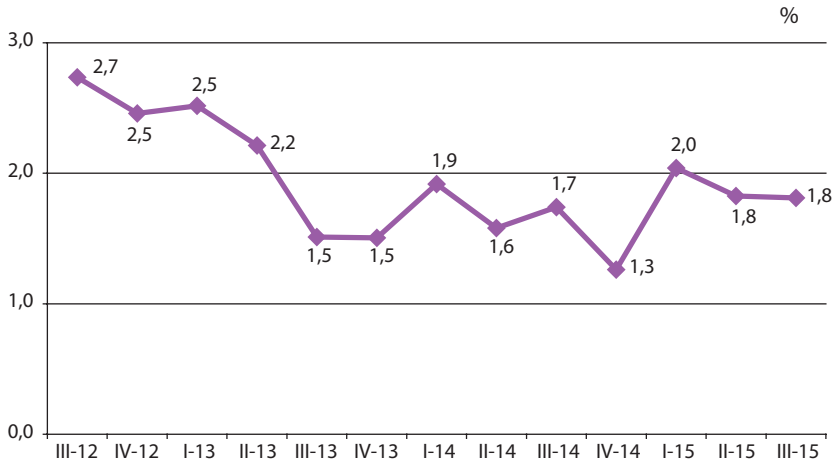
The Consumer Price Index during the third quarter 2015 resulted 118.1 % considering December 2007 as based period.

Compared with third quarter 2014 index was increase by 1.8 %.

Prices increase compare with third quarter 2014 was push up mainly by "Food and non alcoholic beverage" by 1.51 p.p., followed by "Alcoholic beverage and tobacco" group by 0.24 p.p., "Education services" group by 0.15 p.p., "Communication" and "Hotel, coffeehouse and restaurant" group by 0.02 p.p. per each etc.

The low prices of "Transport" group contributed by -0.11 p.p., followed by "Clothing and footwear" group by - 0.08 p.p., etc.

Ndryshimet vjetore të indeksit të çmimeve të konsumit
Yearly changes of consumer price index



PËRKUFIZIME

Indeksi i çmimeve të konsumit mat ndryshimin mesatar të çmimeve të paguara nga konsumatorët për një shportë fikse mallrash dhe shërbimesh krahasuar me një periudhë bazë.
Ndryshimi tremujor krahason nivelin e çmimeve ndërmjet tremujorit korrent dhe tremujorit të mëparshëm.

KLASIFIKIME
COICOP - Klasifikimi i Shpenzimeve Individuale sipas Qëllimit.

BURIMI
Zyrat e Statistikave në rrethe

DEFINITIONS

Consumable Price Index calculates the average change of paid prices by consumers for a fixed basket of goods and services compared to a reference period.
Quarterly change measure changes of price between currant quarter and previous quarter.

CLASSIFICATION
COICOP - Classification of Individual Consumption by Purpose.

SOURCE
Statistical Regional Offices

Tab. 8.1

Indeksi i çmimeve të konsumit
Consumer price index

Dhjetor / December 2007 = 100 %

	Grupet	III -14	IV -14	I -15	II -15	III -15	Groups
000000	**Artikuj gjithsej**	**116,0**	**116,5**	**120,8**	**119,6**	**118,1**	**Total items**
01.	**Ushqime dhe pije joalkoolike**	**124,6**	**124,5**	**135,6**	**132,9**	**129,4**	**Food and non-alcoholic beverages**
01.1.	Ushqime	125,4	125,3	137,0	134,1	130,4	Food
01.1.1.	Bukë dhe drithra	126,3	126,7	127,4	127,0	126,6	Bread and cereals
01.1.2.	Mish	119,2	119,5	119,5	119,2	119,0	Meat
01.1.3.	Peshk	122,6	124,4	123,8	124,1	123,2	Fish
01.1.4.	Qumësht, djathë dhe vezë	116,4	120,4	120,1	114,6	112,3	Milk, cheese, and eggs
01.1.5.	Vajra dhe yndyrna	107,1	105,7	107,0	106,4	107,5	Oils and fats
01.1.6.	Fruta	177,9	168,5	186,1	206,8	205,4	Fruits
01.1.7.	Zarzavate përfshirë patate	126,3	125,5	192,4	167,3	146,1	Vegetables in cluded potatoes
01.1.8.	Sheqer, reçel, mjaltë, shurup, çokollatë dhe ëmbëlsira	118,5	119,1	119,4	119,8	120,1	Sugar, jam honey, syrup, chocolates and sweets
01.1.9.	Ushqime të tjera	111,1	112,6	114,0	114,5	114,4	Food n.e.c
01.2.	Pije joalkoolike	110,5	110,5	110,9	110,7	111,2	Non-alcoholic beverages
01.2.1.	Kafe, çaj dhe kakao	118,9	119,0	118,8	117,5	118,0	Coffee, tea and cacao
01.2.2.	Ujë mineral, pije të buta dhe lëngje	106,2	106,2	106,9	107,2	107,8	Mineral water beverages and soft beverages
02.	**Pije alkoolike dhe duhan**	**138,4**	**142,0**	**146,1**	**147,6**	**147,7**	**Alcoholic beverages and tobacco**
02.1.	Pije alkoolike	115,3	115,9	117,8	119,1	118,6	Alcoholic beverages
02.2.	Duhan	160,9	167,6	173,7	175,4	176,1	Tobacco
03.	**Veshje dhe këpucë**	**83,2**	**85,8**	**84,4**	**83,1**	**81,9**	**Clothing and footwear**
04.	**Qira, ujë, lëndë djegëse dhe energji**	**114,1**	**115,4**	**115,7**	**113,6**	**113,8**	**Housing, water,electricity, gas and other fules**
05.	**Mobilim, pajisje shtëpie dhe mirëmbajtje e shtëpisë**	**103,4**	**103,2**	**103,0**	**103,1**	**103,2**	**Furniture household goods and maintenance**
06.	**Shëndeti**	**114,9**	**115,1**	**116,3**	**115,9**	**114,0**	**Health**
07.	**Transporti**	**120,3**	**118,5**	**115,8**	**118,2**	**118,2**	**Transport**
08.	**Komunikimi**	**81,8**	**82,6**	**83,0**	**83,0**	**82,4**	**Communication**
09.	**Argëtim dhe kulturë**	**115,0**	**115,0**	**115,3**	**115,4**	**115,3**	**Recreation and culture**
10.	**Shërbimi arsimor**	**110,3**	**121,2**	**121,2**	**121,2**	**121,7**	**Education service**
11.	**Hotele, kafene dhe restorante**	**112,4**	**112,8**	**112,6**	**112,6**	**113,1**	**Hotels, coffee-houses and restaurants**
12.	**Mallra dhe shërbime të ndryshme**	**116,1**	**116,0**	**115,4**	**115,8**	**115,5**	**Goods and different services**

Tab. 8.2

Ndryshimet ndaj tremujorit paraardhës të indeksit të çmimeve të konsumit
Quarterly changes of consumer price index

Dhjetor / December 2007 =100 %

	Grupet	III -14	IV -14	I-15	II -15	III -15	Groups
000000	**Artikuj gjithsej**	**-1,2**	**0,4**	**3,7**	**-1,0**	**-1,2**	**Total items**
01.	**Ushqime dhe pije joalkoolike**	**-2,5**	**-0,1**	**9,0**	**-2,0**	**-2,6**	**Food and non-alcoholic beverages**
01.1.	Ushqime	-2,6	-0,1	9,4	-2,1	-2,7	Food
01.1.1.	Bukë dhe drithra	-0,1	0,3	0,6	-0,3	-0,3	Bread and cereals
01.1.2.	Mish	0,1	0,3	0,0	-0,3	-0,2	Meat
01.1.3.	Peshk	1,8	1,4	-0,5	0,3	-0,7	Fish
01.1.4.	Qumësht, djathë dhe vezë	0,5	3,4	-0,2	-4,6	-1,9	Milk, cheese, and eggs
01.1.5.	Vajra dhe yndyrna	-1,7	-1,3	1,2	-0,6	1,1	Oils and fats
01.1.6.	Fruta	-0,3	-5,3	10,4	11,1	-0,7	Fruits
01.1.7.	Zarzavate përfshirë patate	-15,2	-0,7	53,3	-13,1	-12,6	Vegetables in cluded potatoes
01.1.8.	Sheqer, reçel, mjaltë, shurup, çokollatë dhe ëmbëlsira	-0,2	0,4	0,3	0,3	0,3	Sugar, jam honey, syrup, chocolates and sweets
01.1.9.	Ushqime të tjera	-0,1	1,4	1,2	0,4	-0,1	Food n.e.c
01.2.	Pije joalkoolike	-0,4	0,0	0,3	-0,2	0,5	Non-alcoholic beverages
01.2.1.	Kafe, çaj dhe kakao	-1,0	0,1	-0,2	-1,0	0,4	Coffee, tea and cacao
01.2.2.	Ujë mineral, pije të buta dhe lëngje	-0,1	0,0	0,6	0,3	0,5	Mineral water beverages and soft beverages
02.	**Pije alkoolike dhe duhan**	**0,1**	**2,6**	**2,9**	**1,0**	**0,1**	**Alcoholic beverages and tobacco**
02.1.	Pije alkoolike	0,3	0,5	1,7	1,1	-0,4	Alcoholic beverages
02.2.	Duhan	-0,1	4,1	3,6	1,0	0,4	Tobacco
03.	**Veshje dhe këpucë**	**-1,2**	**3,1**	**-1,6**	**-1,5**	**-1,5**	**Clothing and footwear**
04.	**Qira, ujë lëndë djegëse dhe energji**	**-0,3**	**1,2**	**0,2**	**-1,8**	**0,2**	**Housing, water,electricity, gas and other fules**
05.	**Mobilim, pajisje shtëpie dhe mirëmbajtje e shtëpisë**	**0,1**	**-0,2**	**-0,2**	**0,2**	**0,1**	**Furniture household goods and maintenance**
06.	**Shëndeti**	**-1,9**	**0,2**	**1,1**	**-0,4**	**-1,6**	**Health**
07.	**Transporti**	**0,4**	**-1,4**	**-2,3**	**2,0**	**0,0**	**Transport**
08.	**Komunikimi**	**0,7**	**1,0**	**0,4**	**0,0**	**-0,7**	**Communication**
09.	**Argëtim dhe kulturë**	**0,2**	**0,0**	**0,2**	**0,0**	**0,0**	**Recreation and culture**
10.	**Shërbimi arsimor**	**0,1**	**9,9**	**0,0**	**0,0**	**0,4**	**Education service**
11.	**Hotele, kafene dhe restorant**	**0,4**	**0,3**	**-0,2**	**0,0**	**0,4**	**Hotels, coffee-houses and restaurants**
12.	**Mallra dhe shërbime të ndryshme**	**-0,7**	**-0,1**	**-0,5**	**0,4**	**-0,3**	**Goods and different services**

Statistika të turizmit
Statistics on tourism

Hyrjet e shtetasve të huaj në Shqipëri në tremujorin e tretë 2015 janë 2.004.786 shtetas, krahasuar me të njëjtën periudhë të 2014 janë rritur 12,7 %, ndërkaq daljet e shtetasve shqiptarë janë 1.545.538, duke shënuar rritje prej 10,2 % për të njëjtën periudhë.

The arrivals of foreign citizens in Albania, in the third quarter 2015, were 2,004,786 compared with same period of 2014 increased by 12.7 %, while the departures of Albanian citizens were 1,545,538 increasing 10.2 % for the same period.

Numri i vizitorëve të huaj që kanë hyrë për pushime dhe vizita ditore në këtë tremujor rezulton 1.249.095 vizitorë, ndërsa në të njëjtin tremujor të një viti më parë ky numër ishte 1.042.844 vizitorë.

The number of foreign visitors entered for holiday and daily visits during the third quarter 2015 was 1,249,095, while in the same quarter of the previous year, this number was 1,042,844 visitors.

Hyrjet e vizitorëve të huaj sipas mënyrës së udhëtimit në rrugë tokësore zënë peshën më të madhe me 86,6 %, ndërsa hyrjet në rrugë ajrore dhe detare zënë respektivisht 7,5 dhe 5,9 %.

In the third quarter 2015, the arrivals of foreign visitors by land comprised 86.6 % while arrivals by air and sea comprised respectively 7.5 % and 5.9 % of total number of arrivals.

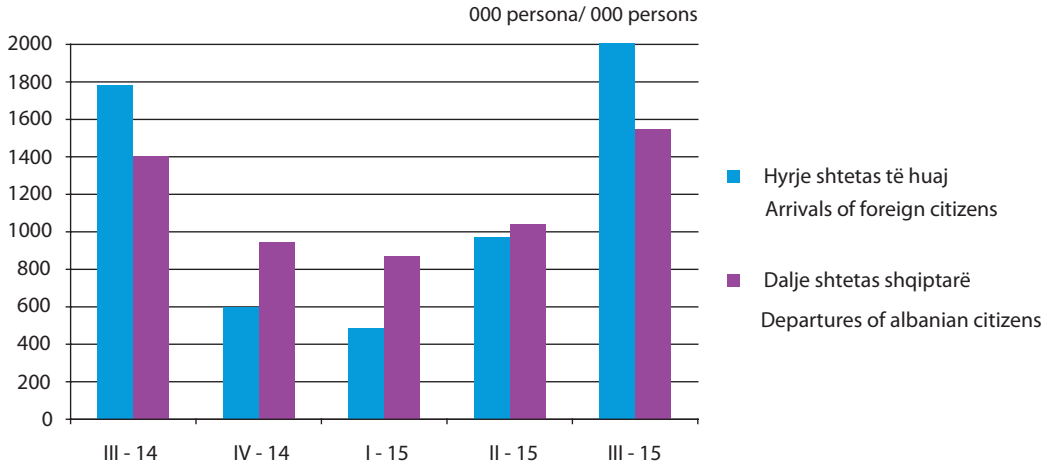
Në Shqipëri numri i vizitorëve të huaj që hyjnë për qëllime personale në këtë tremujor është 1.993.511 vizitorë dhe përbëjnë 99,4 % të numrit gjithsej të vizitorëve. Këtu përfshihen vizitat për pushime, vizita te të afërm dhe miq, vizita shëndetësore, fetare etj. Krahasuar me të njëjtën periudhë të 2014, numri i vizitorëve për qëllime personale është rritur 12,8 %.
Vizitorët për qëllime biznesi përbëjnë 0,6 % e hyrjeve të shtetasve të huaj.

In Albania the number of foreign visitors who come for personal purpose in this quarter was 1,993,511 and constituted in 99.4 % of the total number of visitors. Here are include visits for holiday, visits, to friends and relatives, health and religious visits, etc. The number of visitors for personal purpose is increased 12.8 % compared with the same period of previous year.
Visitors for business purposes constituted in 0.6 % of arrivals of foreign citizens.

Në këtë tremujor numri i shtetasve të huaj që vizitojnë Shqipërinë nga rajoni i Evropës është 1.745.111 dhe përbëjnë 87,1 % të numrit gjithsej të vizitorëve. Numri i vizitorëve nga vendet e Evropës Perëndimore është 137.811 vizitorë krahasuar me tremujorin e tretë 2014 është rritur me 0,01 %, ndërsa numri i vizitorëve të ardhur nga vendet e Evropës Jugore është 1.432.607 dhe është rritur me 11,5 %.

In this quarter the number of foreign nationals visiting Albania from region of Europe is 1,745,111 and constitutes 87.1 % of the total number of visitors. The number of visitors from Western Europe countries is 137,811, compared with the third quarter 2014 increased by 0.01 %, while the number of visitors coming from Southern European countries is 1,432,607 and increased by 11.5 %.

Hyrjet e shtetasve të huaj dhe Daljet e shtetasve shqiptarë
Arrivals of foreign citizens and Departures of albanian citizens



PËRKUFIZIME

Vizitor: Për qëllime të statistikës së turizmit, termi "vizitor" nënkupton një person që udhëton në një vend të ndryshëm nga vendi ku ai banon, për një periudhë më pak se 12 muaj dhe qëllimi kryesor i këtij udhëtimi në vendin e vizituar nuk është ai i një veprimtarie fitimprurese.

DEFINITIONS

For purposes of tourism statistics, the term "visitor" means a person who travels to a country other than the country where he/she lives for less than 12 months and the main purpose in the place visited is not the profitable activity.

BURIMI

Të dhëna mbi Hyrje-Daljet e shtetasve shqiptarë dhe të huaj në pikat kufitare sigurohen nga Ministria e Brendshme (Drejtoria e Përgjithshme e Policisë së Shtetit).

SOURCE

The data on the arrivals and departures of Albanian and foreign citizens are provided from the Ministry of Internal (General Directorate of State Policy).

Tab. 9.1

Hyrjet e shtetasve shqiptarë sipas mënyrës së udhëtimit
Arrivals of albanian citizens by mode of travel

Numër / Number

	III - 14	IV - 14	I - 15	II - 15	III - 15	
Gjithsej	**1.288.425**	**967.897**	**745.804**	**929.239**	**1.334.919**	**Total**
Me Ajër	161.734	133.812	123.984	142.532	169.770	By Air
Me Det	166.382	80.857	48.223	55.564	166.585	By Sea
Me Tokë	960.309	753.228	573.597	731.143	998.564	By Land

Tab. 9.2

Daljet e shtetasve shqiptarë sipas mënyrës së udhëtimit
Departures of albanian citizens by mode of travel

Numër / Number

	III - 14	IV - 14	I - 15	II - 15	III - 15	
Gjithsej	**1.402.565**	**942.310**	**870.066**	**1.042.945**	**1.545.538**	**Total**
Me Ajër	165.621	138.250	130.726	141.072	171.859	By Air
Me Det	183.910	63.895	76.705	61.240	202.270	By Sea
Me Tokë	1.053.034	740.165	662.635	840.633	1.171.409	By Land

Tab. 9.3

Hyrjet e shtetasve të huaj sipas mënyrës së udhëtimit
Arrivals of foreign citizens by mode of travel

Numër / Number

	III - 14	IV - 14	I - 15	II - 15	III - 15	
Gjithsej	**1.779.569**	**596.690**	**487.271**	**973.362**	**2.004.786**	**Total**
Me Ajër	118.946	73.296	62.896	100.775	149.709	By Air
Me Det	107.159	34.232	12.932	41.579	118.826	By Sea
Me Tokë	1.553.464	489.162	411.443	831.008	1.736.251	By Land

Tab. 9.4

Daljet e shtetasve të huaj sipas mënyrës së udhëtimit
Departures of foreign citizens by mode of travel

Numër / Number

	III - 14	IV - 14	I - 15	II - 15	III - 15	
Gjithsej	**1.725.705**	**629.090**	**507.022**	**961.945**	**2.030.366**	**Total**
Me Ajër	132.766	72.404	65.952	91.275	156.626	By Air
Me Det	114.910	25.381	18.281	36.862	136.452	By Sea
Me Tokë	1.478.029	531.305	422.789	833.808	1.737.288	By Land

Tab. 9.5

Hyrjet e shtetasve të huaj sipas qëllimit
Arrivals of foreign citizens according to purpose travel

Numër / Number

	III - 14	IV - 14	I - 15	II - 15	III - 15	
Gjithsej	**1.779.569**	**596.690**	**487.271**	**973.362**	**2.004.786**	**Total**
I. Personale	1.766.864	584.610	477.729	962.556	1.993.511	**I. Personal**
Pushime	975.784	93.491	45.611	284.043	1.154.040	Holidays
Vizitë në miq e të afërm	14.338	6.535	7.202	9.959	10.377	Visit to friends and relativs
Vizitë ditore	67.060	17.401	2.035	41.930	95.055	Same - Day Visits
Trajtim shëndetësor	193	586	15	1.137	135	Health treatment
Qëllime fetare	770	512	156	418	560	Religious
Vizitorë të tjerë	625.995	425.741	397.262	581.924	659.654	Others
Udhëtarë tranzit	82.724	40.344	25.448	43.145	73.690	Tranzit
II. Biznes dhe profesionale	12.705	12.080	9.542	10.806	11.275	**II. Business and profesional**

Tab. 9.6

Hyrjet e shtetasve të huaj sipas rajoneve
Arrivals of foreign citizens according to regions

	III - 14	IV - 14	I - 15	II - 15	III - 15	
Gjithsej	**1.779.569**	**596.690**	**487.271**	**973.362**	**2.004.786**	**Total**
I . Afrika	365	178	295	557	2.169	I . Africa
II. Amerika	41.539	14.606	8.988	24.913	57.125	II. America
III.Azia Lindore dhe Paqësori	13.397	5.492	2.806	10.766	13.610	III.East Asia and Pacific
IV.Lindja e Mesme	989	556	551	836	1.566	IV.Middle East
V. Azia e Jugut	414	264	283	303	674	V. South Asia
VI. Evropa	**1.617.264**	**570.400**	**451.889**	**921.313**	**1.745.111**	VI. Europe
- Evropa Qëndrore / Lindore	97.896	14.144	8.537	43.187	83.892	- Central/Eastern Europe
- Evropa Veriore	74.024	21.218	12.104	27.674	67.764	- Northen Europe
- Evropa Jugore	1.285.020	494.264	402.459	772.803	1.432.607	- Southern Europe
- Evropa Perëndimore	137.800	28.045	20.633	54.659	137.811	- Western Europe
- Evropa Lindore / Mesdhetare	22.524	12.729	8.156	22.990	23.037	- East / Mediterranean Europe
VII. Rajone të paspecifikuara	105.601	5.194	22.459	14.674	184.531	VII. Other regions not specified

*) Ndarja e rajoneve është bazuar në ndarjen e përdorur nga Organizata e Turizmit Botëror (UNWTO) e cila mbledh, analizon, publikon, standardizon statistikat e turizmit.
*) The regions are organized based on the World Tourism Organization (UNWTO) as the appropriate organization to collect, analyze, publish, standardize and improve the statistics of tourism.

Tirazhi 300 kopje